

WEB no ta wanta mas!

Pag. 2



Endy Croes ta perde caso

Pag. 4



Explosion na Oslo ta sacudi mundo

Pag. 23

BON DIA Aruba

Diasabra 23 di Juli, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

MAN lo tumba Gobierno



Charles Cooper

WILLEMSTAD - Partido MAN a duna ultimatum na su partnernan di coalicion pa cumpli cu e acuerdo firma na november 2010. E protocol di codigo di conducta ta referi na entre otro un gobernacion transparente na progreso di tur hende.

Lider di MAN, Charles Cooper a bisa ayera mainta durante un conferencia di prensa cu e partido a haci un analisis di gobierno, incluyendo MAN.

E partido ta conclui cu e tambe por a haci mas esfuerso pa evita cu e fenomeno 'sorpresa' ta haña chens den gobierno -algo cu segun MAN- ta un dje factornan di falta di cumplimento cu e protocol di 8 di november 2010.

MAN di su parti lo duna espacio pa drecha e situacion actual unda cu ta falta cu e protocol y cu miembro di e otro partnernan di gobernacion ta haci nan mes culpabel na insulto den direccion di coleganan.

Charles Cooper: "Ora cu nos analisa algun dje puntonan dje protocol, nos ta fayando flagrantemente cu nan.

Continuacion Pag. A3

Gasolin pa Aruba intercepta...



ORANJESTAD – Informacion produci na Venezuela ta indica cu autoridadnan di e pais bisiña ey a confisca un lote di mas cu 500 liter di diesel cu tabatin como destino e isla di Aruba, pero tambe Corsou y Colombia.

Funcionarionan na servicio di e Servicio Bolivariano di Inteligencia conoci como SEBIN a confisca e cargamento aki diahuebs madruga den un deposito situa den un stiwado priva situa den e localidad di San Francisco. A ser informa cu cinco persona a keda deteni entre nan un ciudadano Mericano. Tambe a ser destaca cu e stiwado priva aki ta propiedad di un empresario di origen Italiano.

E director nacional di SEBIN, Miguel Eduardo Rodríguez, a bisa cu e operativo exitoso aki cu a logra confisca e contrabanda di diesel, y detene cinco persona como sospechoso, a ser realisa cu ayudo di personal di polis cientifico cu a yega na e sitio ora cu e barco di carga di e empresa di transporte Federal tabata suministra combustibel na e barco di matricula AJZL-8924.

Continuacion Pag. A3



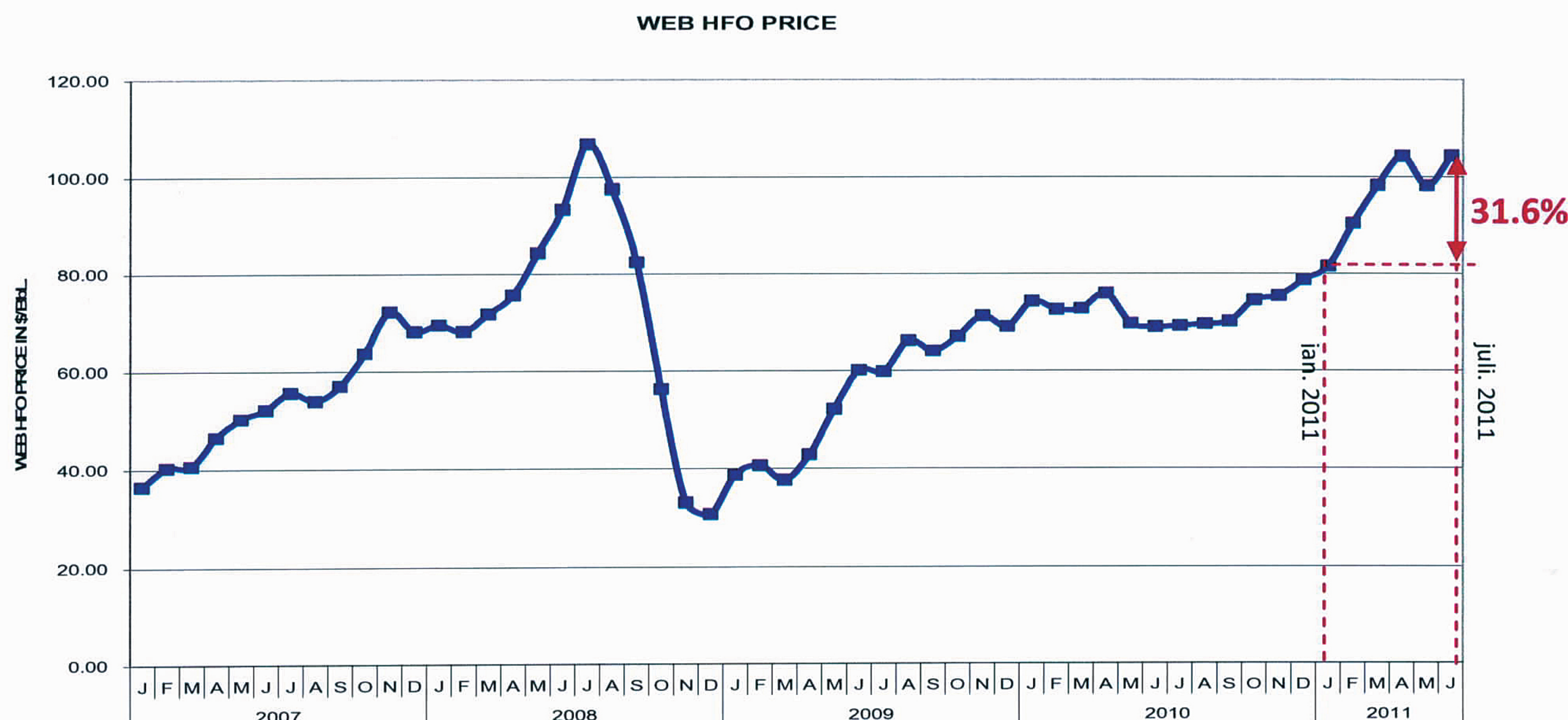
Homber atraca dilanti su cas

SAN MIGUEL—Diahuebs 00.15 Polis a bay na un cas na San Miguel, y ta papia cu e homber T.N. naci na Aruba di 47 aña, kende ta bisa polis cu ora cu el a yega cas, el a wordo atraca pa dos mucha homber hoben, cu a ranca su schoudertas y a core bay. Den e tas e tabatin placa di benta di dia. El a wordo gedal y geskop pa e dos hobennan, pa kibra su resistencia. El a keda cu algun rasca na su nanishi. Su yiu a bin yude y e hombernan a core bay. ❑

WEB ta agota financieramente y ta informa publico

No por warda mas y ta aumenta tarifa

Oranjestad – Gerencia di WEB Aruba NV ta informa publico cu desde januari di e aña aki e prijs di fuel oil riba mercado mundial a aumenta di 79 dollar pa bari pa actualmente 104 dollar pa bari. Un aumento di mas cu 31 %, mira e grafico aki bou.



Ni WEB, ni Gobierno, tin ningun control of influencia riba e aumento y comportacion eratico di e prijs di Fuel Oil riba mercado mundial. E prijs di Fuel Oil ya tin 6 luna ta aumenta y ta mas cu $100 dollar pa bari.

Contrario na loke a pasa na aña 2008 ora fuel oil a subi tambe riba $ 100 dollar e periodo tabata solamente dos luna. WEB por a absorba gran parti di e aumento aki na 2008. Cu e aumentonan eratico aki mundo ta den un crisis energetico pa casi 6 luna caba.

WEB consciente di su mision pa suministra awa di bebe y coriente pa pueblo ta trata pa seis luna hunto cu nos conseho di comisario, nos partnernan: Utilities Aruba y NV ELMAR y nos accionista pa proteha nos pais. A busca pa evita e consecuencia di e aumento grandi den prijs di fuel oil. A warda y a dialoga , a busca alternativa y solucion pero e prijs di mercado no a baha, no a stabilisa pero a keda aumenta.

Awor WEB ta agota financieramente y no por wanta e peso aki mas. A yega e punto cu WEB su so, no por keda wanta e peso di e aumentonan mundial di crudo y fuel oil. E ta trece consecuencianan y ta pone Aruba dilanti di un escogencia importante pa loke ta nos futuro di energia y awa di bebe.

Si WEB sigui e caminda di no ahusta na e cambio cu mercado mundial ta impone riba nos; Esaki ta kibra WEB. WEB no por cumpli mas cu su debernan financiero. WEB a perde tur credibilidad financiero cu consecuencia cu ta perde e oportunidad di trece cambio.

Nos mester sigui riba e caminda di cambia pa otro tecnologia y otro combustibel manera gas natural. Pa logra esaki nos mester ta financieramente sano cu bon credibilidad financiero.

Asina so nos por traha na un miho WEB. Caba cu e proyectonan andando: RECIP-3 y SWRO-2. Bira mas eficiente, cu prijs optimal, realisa proyectonan di Gas Natural y energia di biento.

WEB ta consciente di efectonan di aumento di tarifa, pero realidad ta cu no tin alternativa viabel na e momento aki. WEB no por warda mas. WEB ta suplica tur cliente pa maneha nan consumo di awa y coriente na un manera consciente.

A bishita KIA, wardanan di polis y Centro Dakota

A haci inspeccion contra tortura na Aruba e siman aki

ORANJESTAD – Ayera un team di dos experto hulandes a termina nan bishita di inspeccion na Aruba pa loke ta prevencion di tortura, pero a resulta cu no ta e team oficial a haci e trabou. Esaki no ta kita afor cu e inspeccion tabatin su validez y cu e resultado ta sigur importante pa cu e forma con Aruba ta atende cu e asunto di tortura cu e.o. prizoneronan riba nos isla.

Mientras cu autoridad local inicialmente a raporta cu tabata spera bishita di e comision oficial di CPT (Comision for the Prevention of Torture), a resulta cu ta dos hulandes experto a bin haci nan trabou di inspeccion como un antesala di loke cu CPT mes tin cu bin haci. Informacion cu BONDIA ARUBA tin ta cu e comision real di CPT mes ta bin Aruba si, pero mas laat e aña aki ainda.

Esnan cu a bin e biaha aki ta dos hulandes experto srs Vegter y su partner di trabou mr drs de Lange cu ta traha raportahe pa Gobernador di Aruba riba orden di Hulanda riba e situacion temporal di loke cu CPT a conseha pa haci durante nan ultimo bishita.

For di e dos hulandesnan aki a compronde cu e comision mes di CPT lo no contene hulandesnan sino expertonan di otro paisnan di Union Europeo. Esaki no ta kita afo cu esnan cu a bin aworaki no ta bal y cu nan rapport no ta importante. BONDIA ARUBA a comprende cu e comision actual cu ta na Aruba a bin wak y detecta e mesun asuntonan cu CPT y por traha raportnan mesun desastroso di Aruba cu CPT mes lo por a haci.

Pa loke ta e trabou di e dos hulandesnan, nan a cuminsa nan trabou door di inspecciona e wardanan di polis y nan celnan pa detenido, mientras cu despues nan a sigui pa Centro Dakota unda cu nan a check con e 'celnan' eynan ta pa esnan cu ta adicto na droga. Ayera e intencion tabata pa nan bishita KIA pa despues nan duna nan relato final di kico nan a bin haya y kico tur tabata bon of no bon. Na ciere di nos edicion, ainda no por a saca afo kico ta loke cu e dos hulandesnan a haya di nan bishita over di Aruba. .

Tabata comienso di e siman aki cu BONDIA ARUBA a mustra cu tur cos cu mester ta cla, ta cla pa e yegada y control di e comision e siman aki cu ta haci control riba asuntonan di tortura di hende, particularmente prizonero na Aruba. E comision asina yama Commission for the Prevention of Torture (CPT) cu na 2009 a bin Aruba caba y cu awor lo mester a bin mira si cambionan a tuma lugar manera cu e comision a sugeri e tempo ey. Minister Dowers a sigura BONDIA ARUBA e siman aki ainda cu hopi a wordo haci aunke cu ainda falta y cu no tur cos por a wordo regla manera cu e comision lo tabata kier.

E mandatario a mustra cu lo a bai atende cu e comision manera cu semper nan a haci.

"Y mi ta sigur cu tin cosnan ainda pa mehora" Dowers a sigura BONDIA ARUBA, y a mustra cu ainda tin retonan den tur departamento cu ta regarda husticia. "Mi ta spera cu den e periodo nos dilanti nos lo uza nan recomendacion cu nan ta bin cune aworaki pa nos mehora e situacion "Dowers a sigura BONDIA ARUBA na comienso di e siman aki ora cu a acerca su persona riba e topico aki. ❑



Continuacion di front

Esaki ta un dje cosnan cu nos en todo caso mester bay na para fuerte, si nos ke sigui den e gobernacion aki". E lider politico a enfatisa, cu MAN lo recorda y exigi di e otro partnernan den gobernacion, cu nan mester cumpli cu loke a firma. Den sentido cu esaki no ta e caso, segun Charles Cooper, no tin sentido mas pa MAN sigui forma parti dje gobierno.

Cu enfasis Charles Cooper a declara, cu e posicion anuncia ayera no ta un menasa y cu MAN no ta divorcia dje partnernan, pero cu e ta bay bek na e basee acuerdo firma.

Den caso cu resultado cu un biaha mas surgi violacion, no culpa MAN, pero duna falta di caymento di gobierno na esun cu a viola e acuerdo atrobe.

"Nos lo no basila, pero ta saca e stekker mesora", tabata e palabranan di Charles Cooper.

Dentro di un siman, segun Charles Cooper, e reunion cu e lidernan di partidonan den coalicion lo mester tuma luga, pa atende e posicion dje MAN.❑

Tempo

Hopi solo y casi nada biento

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, awe shelo lo ta parcialmente te principalmente hopi solo. Maximo: 31°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 20 kts, cu rafaga te 28 kts. Awenochi casi ningun nubia. Minimo: 25°. Biento di oost alrededor di 22 kts, cu rafaga te 30 kts.

Mayan diadomingo, hopi solo. Maximo: 31°. Heat index te 35°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost-zuidoost alrededor di 21 kts, cu rafaga te 29 kts. Mayan anochi casi ningun nubia. Minimo: 26°. Biento di oost-zuidoost alrededor di 23 kts, cu rafaga te 31 kts.

Dialuna hopi solo. Maximo: 32°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost alrededor di 22 kts, cu rafaga te 30 kts. Dialuna anochi casi ningun nubia den anochi, cambiando pa principalmente casi ningun nubia despues di marduga. Minimo: 28°. Biento di oost alrededor di 22 kts, cu rafaga te 30 kts.❑

Contrabanda destino Aruba a cay na Venezuela

Continuacion di front

Rodríguez a expresa cu e stiwado Mecterma ta ser reconoci pa e tipo di acto ilicito aki, ya cu den e sitio aki ta custumbra di yega barconan y botonan pa ser drecha. Tambe el a bisa cu e sitio tin siguridad priva, y eventualmente e ta ser vigila pa funcionarionan di CPEZ.

Encuanto e barco cu a ser captura cu e contrabanda di 500 liter di Diesel, autoridad Venezolano a bisa cu esaki ta forma parti di un flota di barco di e compania Mericano, PJ Service. Segun investigacion realisa pa funcionarionan di SEBIN, e barco tabatin su deposito di diesel yen, y e tripulacion tabata cla pa sali cu e contrabanda aki pa Aruba, Corsou y Colombia.

Nan a informa cu trabou di inteligencia ta ser realisa na estadonan di Trujillo, Tachira y Lara pa desmantela e organisacion dedica na e tipo di negoshi ilegal aki.

Directo di SEBIN a bisa tambe cu nan a inicia otro investigacion pa descubri si tin personal di PDVSA involucra den e contrabanda aki.❑

Mientras cu Fiscal a exigi 9 luna di prison

Curasoleño gara cu bolita cu cocaina likido condena na 4 luna di prizon

ORANJESTAD – E homber S.F. Romero di Curacao, ayera mainta a presenta dilanti Hues pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje.

COCAINA LIQUIDO

Fiscal a acusa Romero cu dia 22 April 2011, el a exporta of tabatin cocaina hunto cun'e. Hues a mustra cu for di e procesverbaal di Douane por constata cu Romero a wordo deteni na aeropuerto. Miembronan di Douane a detene Romero pasobra tabata sospecha cu Romero tin bolita den stoma. Nan a mira sintomanan riba Romero cu tabata sospechoso.

A resulta cu Romero tabatin 31 bolita den stoma. Den e bolitanan tabatin un liquido. E momento ey no tabata sa kico e liquido ta contene y a dicidi di manda esaki labotatorio caminda investigacion a mustra cu e liquido ta contene cocaina.

A sigui investiga cuanto cocaina lo tin den e liquido. En total a calcula cu e 31 bolitanan tabata contene 279,5 gram di cocaina.

For di e declaracion di Romero duna na Douane y Polis ta mustra cu na Hulanda e tabata busca manera di transporta droga ya cu e tabata den necesidad di placa. El a haya oferta di 3 mil Euro pa transporta e cocaina likido pa Hulanda. Na Curacao el a guli e bolitanan y a viaha for di Curacao pa Aruba pa despues sigui pa Hulanda. Sinembargo aki su number a hunga

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a mustra cu e procesverbaal ta chikito pero tin henter un drama tras di esaki. El a mustra cu Romero a bin for di Curacao pa via Aruba bay Hulanda. E drama tabata cu e risico cu Romero a hinca su mes aden pa transporta cocaina likido. Fiscal ta haya cu aki ta trata di un caso hopi serio. El a mustra cu Romero ta causa adiccion na otronan cu e intencion pa gana placa. Fiscal ta haya cu mester impone castigo di 9 luna di prizon y pa destrui e droga confisca.

DEFENSA

Abogado mr. Faarup a bisa Hues cu enberdad Romero no tabata sa ki peliger el a expone su bida aden den e forma nobo pa transporta droga. Mr. Faarup ta haya e demanda di Fiscal halto. El a remarca cu otronan cu tin casi 1 kilo di cocaina, ta wordo laga liber despues di 10 dia y despues nan caso ta bin dilanti. E ta haya cu den caso di Romero a keda cun'e deteni siendo cu e cantidad ta hopi menos. El a pidi pa laga su cliente liber.

SENTENCIA

Hues a dicta sentencia di biaha. Hues ta haya Romero culpable. El a bisa cu berdad Ministerio Publico tin un maneho cu ora haya hende cu un cierto cantidad di droga, ta lag'e bay. Door cu a usa sistema nobo, no por a calcula cuanto droga e tabatin.

Hues ta haya cu awor cu sa e cantidad, mester huzga Romero pa e cantidad di droga. Teniendo cuenta cu castigo cu ta wordo duna pa casonan asina, el a condena Romero na 4 luna di prison. Tambe Hues a duna orden pa destrui e droga. ❑

Caso di atraco posponi

ORANJESTAD – Vickmar Winklaar y Algenis Turnbull, a presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa loke el a haci. Nan ta wordo acusa cu di atraco arma na San Nicolas. E caso a bin dilanti pro forma y a keda dicidi cu e caso lo tuma luga dia 14 October pa 10.30 di mainta. Turnbull no tin abogado pa dos otro caso cu e ta wordo acusa di dje. Parce cu ainda no tin abogado pa e caso di atraco. Tin dos abogado a hala atras. Hues a remarca cu e abogado cu a hala atras mester percura pa Turnbull haya un otro abogado.

Abo. mr. Faarup cu ta representa Winklaar a remarca cu e no a haya proces-verbaal di e caso. El a cu Winklaar mes a bisa cu e no sa nada di e caso aki y cu Turnbull mes a bisa cu e tabata core y a topa cu Winklaar. Ta despues e ta bisa cu ta Winklaar ta envolvi.

E abogado ta haya cu tin declaracionnan contradictorio y no tin prueba contra Winklaar. Haya cu si e bay keda sinta te 14 October lo bay surpasa su periodo di castigo. Tambe el a mustra cu Winklaar kier sigui su estudio na Augustus. Door di su detencion el a keda sinta.

Fiscal ta haya cu tin motibo di peso pa Winklaar keda encarcela. Tin declaracionnan ta papia di dos persona. A describi Turnbull y un otro persona. Polis a topa cu nan dos y cu cosnan procedente di e atraco. Ambos tabata soda door di a core.

Esaki segun Fiscal ta cuadra cu loke testigonan a declara cu nan a mira e personanan core bay. A haya tas cu cuchiu cu ta cuadra cu loke a wordo usa den atraco. Fiscal ta haya cu no mester suspende e detencion di Winklaar. Ta trata aki di un caso hopi serio caminda por spera un castigo pisa y si keda sinta te na October lo no surpasa esaki. Si tene cuenta cu interes general, esaki ta pisa mas cu e interes personal di Winklaar y pesey ta haya cu mester rechasa demanda pa Winklaar por bay school.

Hues a bisa cu tin suficiente indicacion cu Winklaar ta envolvi den e atraco. A usa cosnan pa haci e atraco cu ta procedente di cas di Winklaar. Hues a bisa cu e no ta haya cu Winklaar lo surpasa e castigo cu e lo haya si e keda sera. Hues ta haya cu si lag'e liber pa un atraco, esaki no ta duna bon imagen den comunidad. A rechasa peticion di abogado. Winklaar no tabata nada contento cu e decision. El a cana bay tur rabia. ❑

Mañan Hunta Central Electoral Dominicano lo ta cla

Pa brinda servicio di registracion, cedula nobo y registro civil

ORANJESTAD – Hunta Central Electoral Dominicano lo ta na Aruba, y entrante mañan te cu diabierna venidero nan lo brinda diferente servicio na e comunidad Dominicano residencia na Aruba.

Nan lo ta situa den un oficina den e mesun edificio caminda Consulado Dominicano na Aruba ta situa na Julianastraat. E hunta aki tabata programa pa cuminsa brinda su servicio temporal entrante ayera, pero nan a confronta algun contratiempo cu e vuelo pa bin Aruba. Sinembargo entrante mañan diadomingo for di 8'or mainta te cu 2'or atardi nan lo cuminsa brinda nan servicionan principal na e comunidad Dominicano na Aruba.

Ex-Consul Dominicano, sra. Delia Josefina Ortiz a informa na BON DIA Aruba cu e instancia aki lo ofrece diferente servicio. Lo tin un servicio di registracion di cedula of inscripcion di e "padron electoral", mirando cu otro aña lo ser celebra un eleccion general pa eligi un presidente nobo na Republica Dominicana.

E registracion aki ta totalmente gratis, y e ta un oportunidad grandi pa e Dominicanonan por vota na Aruba mes.

Di otro banda e Hunta aki conoci como "Oficina de Registro de Electores en el Exterior" (OPREE), ta ofrece otro servicionan importante manera: duplicado di cedula, acta di registro civil (nacemento, casamento, divorcio, fayecimento). Tambe renobacion di tarheta (cedula di carton chikito y cedula blauw. Pa e servicio aki di documento si mester paga algo.

Un duplicado di cedula tin un balor di 15 dollar; un acta di nacemento, casamento, divorcio, y fayecimento tin un balor di 10 dollar. E renobacion di e tarheta of cedula tin un balor di 15 dollar, plus e costo di e acta di nacemento pa e cedula pa balor di 10 dollar, pues un total di 25 dollar.

E mesun balor aki ta pa esun cu no tin un acta di nacemento y nan ta interesa pa inscribi, nan mester paga 25 dollar, kiermen 10 dollar pa e acta di nacemento y 15 pa e cedula. E ta un bon oportunidad pa e Dominicanonan cu ta bibando na Aruba y cu no tin nan documentonan di nan pais na ordo, por saca nan akinan mes na Aruba, sin mester di biaha pa Republica Dominicano.❑

Dia 17 di augustus ex-Presidente Dominicano Hipolito Mejia lo bishita Aruba

ORANJESTAD – Ex-presidente Dominicano y actual candidato presidencial di PRD, Hipolito Mejia, lo bishita Aruba entrante dia 17 di Augustus venidero.

E lo ta un bishita cortico di practicamente dos dia, y despues e lo biaha pa Corsou.

Durante su estadia na Aruba e lo bishita nos autoridadnan local, y lo comparti cu e comunidad Dominicano residencia na Aruba.

E candidato actual di e Partido Revolucionario Dominicano (PRD) lo scucha e necesidadnan y interes di su compatriotanan na Aruba. Esaki ta e di dos biaha cu sr. Hipolito Mejia ta bishita Aruba, e prome biaha tabata como presidente di su pais durante e periodo 2004-2004, caminda el a haci un esfuerso grandi pa fortalece e lasonan bilateral di amistad y comercial entre Republica Dominicana y Aruba.

"Mi ta contento, Papa Hipolito lo bin Aruba", asina un simpatisante di e ex-presidente Dominicano a declara.

Actualmente e PRD ta hibando un campaña exitoso bou e slogan: "Llegó Papa" na BON DIA Aruba.

E candidato Hipolito Mejia a ser eligi como candidato unico di su partido PRD durante un convencion, caminda el a gana cu un 53.3% di e votonan.

PRD ta ofrece excelente prueba di unidad, locual lo garantisa nan eventual victoria den e proceso electoral di entrante otro aña na Republica Dominicana.❑



Hipolito Mejia

Endy Croes ta bolbe perde su caso contra Lotto pa Deporte

ORANJESTAD – Dia 7 di Juni 2011, Corte den Prome Instancia a cuminsa cu tratamento di e caso cu Endy Croes a cuminsa contra Lotto pa Deporte, caminda Endy Croes, pa medio di su abogado mr. Ruiz, kier pa Hues habri bek e caso di retiro cu Lotto pa Deporte a gana contra Endy Croes.Hues, teniendo cuenta cu e cantidad di documentonan cu mr. Ruiz a presenta, a dicidi di dividi e caso den dos sesion. Den e prome parti mr. Ruiz a presenta tur e puntonan cu e ta considera como prueba cu Lotto pa Deporte y Ernst & Young a gaña e Hues cu a atende e caso di retiro cu a conduci cu Hues a dicta sentencia na fabor di Lotto pa Deporte. Den e di dos sesion, abogado mr. Peterson a presenta e defensa caminda basicamento el a bisa cu Lotto pa Deporte y Ernst & Young ta desmenti cu a trece informacion falso. E ta haya cu segun e ley, no por apela un decision den un caso di labor y tampoco tin chens pa haci un peticion pa habri un casoE abogado ta lamenta cu ta tilda loke abogado a bisa cu a influencia Hues pa tuma decision. El a pidi Hues pa studia e anotacionnan di griffier di e caso y tambe e documentonan di e caso pa saca conclusion. Ta Endy ta e gañado, segun e abogado. Door di no a haci su trabou manera ta, awor ta pinta Lotto pa Deporte y Ernst & Young como gañado.

Ayera mainta Hues a manda su sentencia pa e abogadonan y informacion cu Bon Dia Aruba ta dispone di dje, ta mustra cu Endy Croes su demanda a wordo rechaza. Asina cu Bon Dia Aruba haya copia di e sentencia lo publica su contenido pa nos lectornan.❑

Asociacion di Panaderianan no ta na haltura cu lo kier inclui pan bruin den canasta basico

E lo ta dificil pa controla, segun Sr. Miguel Nucete



Sr. Miguel Nucete

ORANJESTAD - Presidente di Asociacion di Panaderianan di Aruba, sr. Miguel Nucete, durante un declaracion na prensa a laga sa cu e no ta na haltura ainda cu gobierno lo desea di inclui e pan bruin riba e lista di productonan di e canasta basico protegi pa prijs maximo.

Sr. Nucete no a cuestiona e posibilidad aki, aunke nan como asociacion di panaderianan no sa nada di e intencion aki di Gobierno.

Sinembargo e ta indica cu si nos pone un banda e prijs di e pan blanco of kipashi, y di otro banda e prijs di e pan bruin, e prijs no ta hopi leu for di otro.

Cada biaha cu e prijs di e kipashi blanco a subi, e prijs di e pan bruin tambe a subi pero menos, y pesey e prijs di ambos producto ta hopi cerca for di otro actualmente, dependiendo di e tipo di pan bruin cu e consumidor ta cumpra.

Sr. Nucete a laga sa cu apesar cu e diferencia di prijs no ta uno substancial, e hariña pa produci pan bruin ta mas caro cu e blanco.

Pesey e ta haya cu den caso cu lo inclui pan bruin den e canasta basico, pa Gobierno controla prijs di pan bruin lo resulta un poco dificil.

> ***Sr. Nucete a laga sa cu apesar cu e diferencia di prijs no ta uno substancial, e hariña pa produci pan bruin ta mas caro cu e blanco.***

Solamente si na ta controla e pan bruin standard, ya cu tin diferente tipo di pan bruin, cu ta ser traha cu diferente producto, y esaki ta haci un diferencia den prijs.

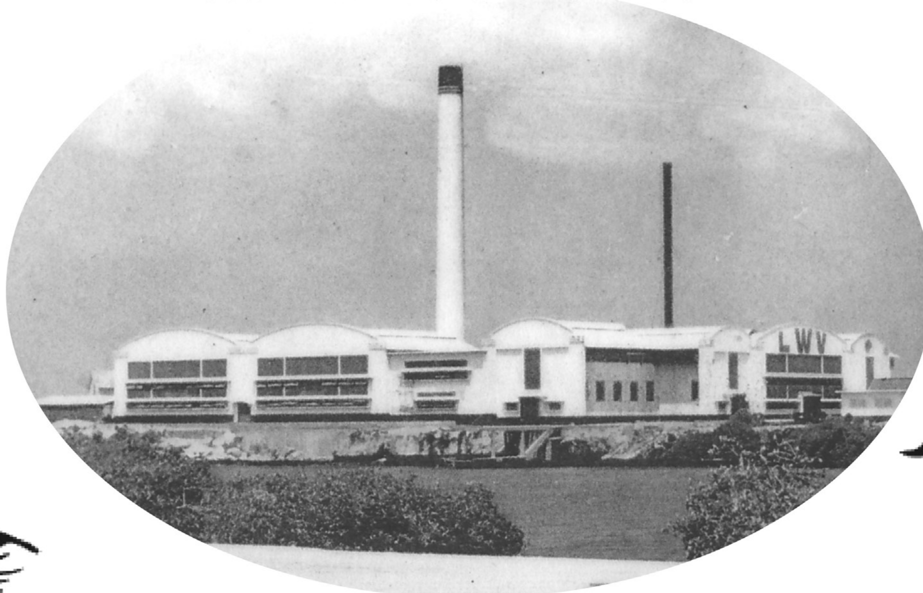
"Tin masha hopi diferente pan bruin cu pa Gobierno lo ta masha dificil pa nan pone un prijs pa cada un", segun presidente di asociacion di Panaderianan di Aruba.

Na final el a bisa cu Gobierno por purba, si ta berdad cu nan kier inclui e pan bruin den e lista di productonan protegi pa lei maximo, manera nan ta haciendo cu pan blanco. Sinembargo sr. Nucete ta reitera cu pa nan lo bira un trabou dificil pa haci.

E ta agrega cu tog e pan blanco of kipashi ta esun cu nos consumidornan local ta mas custumbra cune, aunke e pan bruin lo por ta mas saludabel.

E ta señala cu nan a yega di inverti placa den mercadeo pa e hendenan cuminsa consumi mas pan bruin, pero nos pueblo ta custumbra di consumi pan blanco.❑

Nos Aruba di Antaño
Nos Planta di Awa WEB



Ariba e potret aki nos por mira e edificio unda tabata antes L.W.V. Lands Water Voorziening, asina e tabata jama prome cu WEB y ta keda riba e mesun tereno. Si tin di nos lectornan cu tin mas potret y tambe historia di nos planta national di awa nos lo aprecia di por tuma contacto cu nos, di antemano macha danki
Pa cualkier observacion of remarka porfabor tuma contacto cu Nelson Tiel na Archivo Nacional Aruba tel: 583-4880 pa asina ey amplia nos base di informacion. Te otro siman.

Sr. Edwin Donata

Tur zeta sushi di garashi lo keda deposita na Valero

ORANJESTAD – Mientras cu ta busca solucion pa e problema di azeta cu a haya den e rioolering di e planta di purificacion di awa, pa e proximo dos aña lo sigui manda zeta sushi Valero. Actualmente Aruba no tin un sitio adecuado pa tira zeta sushi afo. Awor a instala un comision pa atende cu e asunto aki.

Sr. Edwin Donata, hefe di e planta di purificacion di awa na Sasaki, a indica cu despues cu a haya problema cu e producto cu a resulta di ta zeta di motor. A purba por medio di parkietenbos su planta pone e planta na Sasaki bek den funcion. A logra den gran parti pa ta casi na caminda pa cuminsa entrega awa na Divi y Tiera del Sol. E dos clientenan mas importante di e planta di purificacion di awa. Pa e zeta a logra hiba tur e zeta na Valero. Valero a haci un bon cooperacion den e proceso aki. Sin Valero no por a deshaci di e zeta. Actualmente ta deliberando den un grupo



Sr. Edwin Donata

consistiendo di V.E.M, Polis, Ministerio di Medio Ambiente y mas departamento pa wak con por evita tipo di casonan asina aki den futuro. Tambe ta papiando cu Valero pa nan tuma e azeta den futuro. esaki ta e unico proceso cu por elimina e zeta den un forma corecto.

Otro siman DOW lo bay sinta hunto cu otro instancian, paso ta bezig cu diferente scenario pa atende e asunto di zeta aki. tin dos scenario riba mesa pa wak con pa garashinan grandi, con pro hiba nan azeta Valero. Pa loke ta trata hendenan cu tin garashi na cas, ta bezig hunto cu Serlimar pa crea un facilidad riba dump. Riba Dump e ora eynan tur hende por deposita e azeta sushi den container. Tur esaki ta den un fase di estudio actualmente. Otro siman ora sinta cu tur e otro gruponan pa yega na un fase mas concreto. E hecho cu e benta azeta den e sistema di rioolering, esaki a ocasiona un daño grandi na e planta di purificacion di awa. E lanta aki ta bende e awa cu keda purifica cu Tiera del Sol y Divi, cu na su turno ta un entrada pa caha di gobierno. Si e planta aki not a funcionando of e awa ta daña, DOW no por cumpli cu su clientenan.

Sr. Edwin Donata, hefe di e planta di purificacion di awa na Sasaki, a indica cu despues cu a haya problema cu e producto cu a resulta di ta zeta di motor.

Tambe ta pone cu e yerbanan na e cancha di golf no ta haya awa y e golf course ta bay atras. Tambe e awa cu ta suppose di bay Bubali Plas tampoco ta bay mas. cu consecuencia cu e pro seca y mata e naturalesa eynan. Pues e planta di purificacion di awa aki tin su funcion. E ta un planta importante. Sr. Donata a indica cu nan a logra lanta e planta bek pa produci awa den un tempo record. Si no tabata pa e planta na parkientenbos, nan lo mester a warda mas largo pa finalisa e proceso.❑

Mientras cu candidatonan pa lider di partido ta campañando

Situacion entre Booshi Wever y partido MEP ainda no ta soluciona

ORANJESTAD – Ainda no tin ningun novedad riba e situacion entre Booshi Wever y partido MEP. Esaki contrali na informacion cu definitivamente Booshi lo a kibra cu e partido heel. BONDIA ARUBA a compronde for di e propio actornan den e asunto aki cu no tin nada definitivo ainda y cu asina tin algo, nan lo laga nos sa.

Mientrastanto varios di e actornan ta den exterior y ta wordo spera proximamente na Aruba. Tin informacion mientrastanto cu ainda Wever lo no a participa su disculpa na esnan cu e lo a ofende segun lider di MEP, pero tambe tin informacion cu esaki ya no ta al caso mas.

For di e propio actornan cu lo a wordo insulta, BONDIA ARUBA a compronde cu nan mes no a tende nada mas y cu nan no sa kico ta kico. E hecho cu Wever no a aparece den e ultimo reunionnan tambe a laga hopi speculacion atras, pero BONDIA ARUBA a compronde cu e ta den exterior, manera cu mayoria di parlamentarionan ta, ya cu tin recess aworaki.

E asunto a muri casi un morto keto, sin cu comunidad a haya sa finalmente kico exactamente a pasa y kico ta e resultado di tur e reunionnan cu mester a tuma lugar internamente. “Nos tin un comunicado na caminda” a wordo bisa na BONDIA ARUBA entre otro pero e comunicado aki nunca no a yega nos mesa di redaccion.

Mientrastanto tanto Evelyn Wever como Adi Thijsen a cuminsa nan campaña pa lider di MEP y ambos a cuminsa resona nan perfil sea por escrito of visualmente pa esnan cu mester vota pa nan, haya sa kico nan tur tin aden pa bira e proximo lider di partido. E eleccion mes pa e lider ta tuma lugar durante congreso di MEP cu ta tuma lugar fin di augustus aunke cu e fecha exacto ainda no ta conoci. ❑

BON DIA Aruba

Despues cu e la sufri dos atake di curason e siman aki

Director di Aviacion Civil su operacion na Colombia a bai bon ayera

ORANJESTAD – Director di Aviacion Civil di Aruba Adi Maduro su prome operacion di catetherisacion a bai satisfactoriamente ayera mainta.

Esaki despues cu diaranson ultimo a transporte cu urgencia pa Colombia despues cu e la sufri dos atake di curason na su cas. Ayera mainta Maduro a pasa door di su prome operacion cu a bai bon y awor ta tin cu warda un di dos operacion cu tin cu tuma lugar otro siman y einan ta mira e resultado. Mientras cu Maduro ta basta bon, ta dificil pa bisa si e ta for di peliger segun esnan cu BONDIA ARUBA a papia cune. "E ta keda un situacion delicado" a wordo bisa na BONDIA ARUBA ayera, pero tin tur speransa cu e lo sali satisfactorio for di esaki.

Maduro, contrario na informacion cu a circula inicialmente, tabata na su cas disfrutando di un vacacion bon mereci ora cu e la haya e attack aki. Informacionnan cu no a resulta di ta berdad, ta bisa cu e lo a haya e atake despues di un discusion cu su hefe directo di trabou. "Esei no ta berdad. E tabata trankil di dje na cas" a wordo clarifica na BONDIA ARUBA e siman aki.❑

E di tres avion tipo Fokker 50 di Insel Air Aruba a yega Corsow

ORANJESTAD / WILLEMSTAD – Mientras cu ta reanuda buelonan pa Caracas dialuna awor, tin mas asuntonan cu ta sigui bai dilanti pa e aerolinea aki. Entre otro ayera e ultimo Fokker 50 cu tabata di KLM a yega Corsow. Cu esaki esei ta nifica cu Insel Air Aruba lo tin su flota di Fokker 50 completo cu e di tres avion cu a yega ayera. Awor lo añadi un avion mas cu ta un MD 80 di cual e tripulacion ta sigura caba.

E MD 80 mientrastanto a bandona Corsow ayera pa Colombia unda cu e lo pasa door di e mesun proceso di pintamento pa asina e avion carga e logo corespondiente di tanto Insel Air como esun di e imagen nobo di Aruba. Tabata for di dia 20 di juli ultimo cu Insel Air a haye ta pospone su operacion entre Hato International Airport Curacao y Aeropuerto internacional di Maiquetia Caracas. Esaki debi na rasonnan ainda pa e compania InselAir desconoci, e compania a wordu impone pa stop operacion na e aeropuerto na Caracas. InselAir, cu a celebra un exitoso vuelo inaugural dia 18 di juli ultimo, ta hasiendo lo maximo pa acomoda tur pasajero cu ya caba tin un pasashi di InselAir riba e buelonan pa of for di Caracas.

Tabata ayera tardi laat cu nan a anuncia cu dialuna awor lo reanuda e buelonan cu a cancela diamars ultimo. " Nos a traha conhuntamente ku otro aerolinea pa por a acomoda tur nos pasaheronan cu tabatin un reservacion of pasashi pa of for di Caracas riba InselAir, segun Sr. Edward Heerenveen, Chief General & International Affairs" a bisa na comienso di e siman aki riba e situacion fastioso. ❑



Sra. Solange Tchong (AZV)

Tur docter di cas tin sistema automatisa pa hinca datonan medico

ORANJESTAD – AZV a introduci un sistema promedico. E sistema aki ta uno cu ta specialmente pa yuda dokter nan di cas, den nan registracion di dato di pashent, como tambe ta yuda nan den loke ta diagnostico di pashent.

E sistema aki ta yuda e dokternan dor di duna tips y sugerencia, na momento cu e dokter ta bay yegando e dato di e pashent. E sintomanan, datonan di e pashent y otro medicamento e sistema ta guia e dokter. Unabes cu e dokter yena mas informacion, e sistema ta yuda e dokter nan den loke ta nan trabou diario.
E proyecto di implementacion di Promedico a keda financia dor di AZV. E inversion tabata di un suma di 1.4 miyon florin.

Esaki ta inclui 32 punto di contacto cu tur e apar tonan necesario pa e dokter y su assistent por traha cu e sistema. AZV mes no ta traha cu e sistema aki y no tin nada di haber cu e sistema mes. Naturalmente a facilita algun aspecto di yuda e dokter nan siña conoce e producto pr medico.

Desde aña 2009 e asociacion di dokter nan di cas(HAVA) tabata positivo cu e sistema. Hunto cu e dokter nan a percura cu un programa piloto. A haci pruebanan den november 2010, unda cuater dokter di cas a test e sistema. AZV a purba di mantene su mes pafo di e proyecto aki, pa asina e ta un sistema totalmente dedica na e dokter nan di cas pa haci nan registracion y trabounan hopi mas miho.

E representante di AVZ a indica cu e sistema promedico lo tin hopi bentaha pa AZV, e dokter di cas y e asegurado mes den futuro. e sistema ta uno hopi sigur y safe pa traha cune. Solamente e dokter di cas cu ta e dokter di e pashent tin acceso na e sistema. E sistema tin aspectonan di siguridad cu ta e dokter so tin e codigo pa drenta e sistema y maneha e registracion di datonan den e sistema. Pues cada asegurado por ta sigur cu nan informacion ta sigur den e structura. E sistema aki ta duna mas apoyo na e dokter di cas su trabou diario, administracion y tambe e file medico di e pashent.

E sistema aki no ta concentra riba e patronchi di gasto di e pashent y e forma con e ta haci uzo di su dokter. Por saca datonan statistico for di e sistema despues cu e tin basta tempo funcionando. Awor aki den e fase cu ta, e enfoke ta mas pone riba laga dokternan di cas custumbra cu e sistema. Aseguradonan mester haya comprension cu e periodo cu dokternan di cas mester siña traha cu e sistema. E sistema a cambia na momento cu un pashent drenta cerca e dokter, anteriormente tabata combersa y skirbi e file, e biaha aki enves di skirbi, e ta bay ta hincando e datonan den e sistema pa registra tur cos, mesun cos cu tin un file manual.

AZV kier logra pa tur hende docter tin un bon file medico di e pashent. Loke ta hopi importante pa e asegurado sa, ta cu e sistema aki ta apoya e control di medicamento. E ta controla tur e remedinan cu ta wordo receta dor di e dokter di cas. E ta apoya e dokter di cas, tur loke e la receta e asegurado y tambe e ta apoya e dokter cuanto remedi tin duna caba na e pashent y e combinacionnan. Esaki ta importante pa yuda e dokter di cas pa ta mas pendiente di loke duna e pashent. Esaki ta nifica cu awor aki e dunamento di remedi ta bay via di un sistema automatisa y directo.❑

Evelyn Wever Croes di MEP

Atrobe problema cu seguro di studiantenan na Hulanda

ORANJESTAD- Algun siman pasa nos a denuncia e hecho cu Arubahuis ni Gobierno di Aruba tin interes di nos studiantenan na pecho, pasobra varios studiante a haya nan den problema cu nan seguro di malesa.

En bes cu Arubahuis y Gobierno lanta for di soño y traha den bienestar di nos studiantenan, nan a bai den defensa ora nan a wordo cuestiona door di MEP, y nan a segura tur hende cu tur cos relaciona cu e seguro di studiante ta bon regla y resolvi.
Awor ta resulta cu tur studiante cu no a cambia nan seguro na tempo, toch a haya e boet di 350 euro, cu ta al rededor di 900 florin.
Esaki mientras cu Arubahuis a segura e studiantenan cu nan lo no haya problema, cu Arubahuis mes a soluciona tur cos, y cu sigur ningun studiante lo haya boet.
E instancia di gobierno "CVZ" (college voor zorgverzekeringen) a manda boet di 350 euro pa e studiantenan, pasobra segun e instancia e studiantenan di Aruba no tawata segura na forma corecto. Na april CVZ a cuminsa manda carta pa studiantenan cu un aviso, bisando cu nan lo haya boet si nan no cambia di seguro dentro di 3 luna.
Eynan Arubahuis a segura nan cu ningun studiante lo haya boet. Pero awor 3 luna despues, e studiantenan ta hayando e boete ey di 350 euro.

Pues un biaha mas ta resulta cu Gobierno y Arubahuis a engaña e studiantenan. E siman aki Arubahuis a cuminsa manda e-mail pa studiantenan via nan mentor, den cual awor ta urgi e studiante pa e mes soluciona e problema.

Tur studiante cu a haya e boet mester entrega un bezwaarschrift mas pronto cu ta posibel, en todo caso dentro di 6 siman. Si e studiante no entrega su carta di bezwaar, of no entrege na tempo, e t aperde su derecho y e mester paga e boet e ora. Pero asina mes, ni si e studiante manda su carta di bezwaar na tempo, Arubahuis no por garantisa cu e studiante no lo mester paga e boet toch.

Studiantenan un biaha mas ta worod confronta cu e consequencianan di e mal maneho di e Gobierno aki, especialmente na Aruba den Arubahuis. Studiantenan ta keha cu na Arubahuis tur hende ta mas ocupa cu nan propio cosnan, cu nan biahe y vakantienan, y cu e discordia cu ta reina eynan entre e dirigentenan di Arubahuis, ta hasi cu ningun problema ta wordo soluciona di berdad. Nan no ta sinti cu Arubahuis tey pa yuda nan.

"Mi ta lamenta e actitud aki, pasobra nos studiantenan na Hulanda ta keda totalmente desampara. Ta pakiko nos pueblo tin cu paga miyones pa por draai Arubahuis?
Esaki sigur no ta e CAMBIO cu e Gobierno aki a priminti", e Parlamentario a finalisa bisando.❑



Evelyn Wever Croes di MEP

Director di Aruba mr.Desiree Croes na Aruba

Pa ionforma studiante y mayornan

ORANJESTAD- Director di Arubahuis Desiree Croes ta na Aruba pa duna informacion y pa contesta cualkier pregunta di tanto mayornan como studiantenan cu ta bayendo Hulanda pa sigui nan estudio avansa aya. E anochi informativo aki ta tuma lugar dia 23 di juli 2011 (diasabranochi) den edificio di Juliana School, local 13. E prome encuentro ta for di 6'or te cu 7'or di anochi y ta pa e studiantenan cu tin cu firma un contract pa nan estadia "short stay" na e ciudad di Utrecht.
E di dos sesion ta cuminsa pa 7'or y lo caba 8.30 di anochi. Esaki ta pa duna splicacion nan tur otro studiante y nan mayornan riba asuntonan importante cu e studiante mester tene cuente cu nan ora e ta bay biba y studia na Hulanda. E ta regarda aspectonan importante , manera seguro di malesa, e otro forma di biba leu di nan ambiente di cas y otro preocupacionnan cu por tin. Corda bin na tempo, pa por cuminsa na tempo. ❑


Desiree Croes

CUSTOMIZE YOUR CAR

NOS TIN TUR SORTO DI ACCESORIO PA PONE BO AUTO LUCI ELEGANTE Y TAMBE NOS TIN SPECIAL RIBA PIESA PA TUR SORTO DI AUTO

SPECIAL PA LUNA DI JULY, 2011

NAPA AUTO PARTS

Tin tur cos bao di un solo dak, si ta pieza bo mester nos tin pa tur marca di auto:

- Hapones
- Europeo
- Mericano
- y mas....

Shaba Tel: 587-0621 • Cura Cabai Tel: 584-5046 • Sabana Blanco Tel: 583-4363

AutoMAXX Japanese & Korean

NOS TA SPECIALISA DEN PIESA JAPONES Y KOREANO

Nos tin PRIJS SPECIAL FOR DI DIA 23 TE CU 30 JULI

SERVICES PARTS

Hyundai • Getz • Yaris • Tercel • Sentra

15% DESCUENTO

TRECE E COUPON AKI Y RICIBI

SHIRIBANA 14-D • Lacal 2 • Paradera Tel: (297) 583-0095
Fax: (297) 583-0096 / email: automaxxaruba@gmail.com
Bishita nos website: www.automaxxaruba.com

Ford Motorcraft

Motorcraft® Tested Tough MAX Battery

100-MONTH WARRANTY

R. E. Yrausquin & Sons
524 4440 | info@reysons.com

Official Motor craft retailers:
VALERO SANTA CRUZ • KINGS CAR CARE • NAPA

POLYRAMA Auto Parts & Services N.V.

Nos ta specialisa den auto parts Japones, Koreano y Americano

20% DESCUENTO DI 25 JULI TE CU DIA 29 JULI, 2011

Edificio banda pa Zuid
Pa tur piesa Japones y Koreano

- Brake Pads
- Waterpump
- Head Gasket
- Chassis Parts
- Supports

Tel: 582-2110
Fax: 582-2330

Edificio banda pa Noord
Pa tur piesa Americano

- Air Filter
- Ball Joint
- Waterpump
- Mount
- Brake Shoes

23 JULI 2011 TIN 30% RIBA PIESA GENERAL menos oil product, sparkplug, bateria y electrische parts no tin descuento.

Tel: 582-7005 / Fax: 582-7045

Sereo Patrishi Z/N, Paradera
web: www.freewebs.com/polyramaautoparts

911Tune Auto Parts & Garage

BO DOCTER DEN PARTS PA TURBO



Belgie Straat #4
Tel: 583-6634
tune911@live.com

JACED WHEELS

New Tire Inventory

Size	Price	Size	Price
155/R12C	98,02	205/45R17	205,18
155/80R13	114,12	215/35R18	229,96
165/65R13	103,79	225/40R18	273,00
175/70R13	112,85	275/45R20	485,00
175/70R14	121,56	275/55R20	495,00
175/65R14	122.47	285/50R20	495,00
185/65R14	129.05	305/40R22	595,00
205/40R17	172,71	305/45R22	650,00

LED Tail Light

Monthly Special Toyota Yaris Sedan 05 - 11

399,-

No Lubida riba nos servicio di Tire Repair

9:00 Am - 8:00 pm

www.jacedwheelsaruba.com • Tanki leendert #243 • T. 587-9434

Kendall MOTOR OIL

FOR ALL THE RIGHT REASONS.

Kendall with LIQUID TITANIUM GT-1 FULL SYNTHETIC 5W-20
Kendall with LIQUID TITANIUM GT-1 HIGH PERFORMANCE SYNTHETIC BLEND 5W-30 MOTOR OIL
Kendall with LIQUID TITANIUM GT-1 HIGH MILEAGE SYNTHETIC BLEND 10W-30

- ENGINE PROTECTION
- IMPROVED FUEL ECONOMY
- REDUCED CO_2 EMISSIONS

Distribuidor: KF
MEIVELD #53, SANTA CRUZ, ARUBA
TEL: (297) 582-6709 / FAX: (297) 583-0411
e-mail: eroll.henriquez@kongfui.com

Proteccion di minanan na Seroe Colorado den man di Gobierno





ORANJESTAD—Desaroyo na Seroe Colorado por tin efecto of positivo of negativo pa un di e herencianan cultural di Aruba, cu ta e minanan di fosfaat. Manera ta conoci, Gobierno a bolbe extende e opcion pa e grupo di Sr. Alex Nieuwmeijer logra financiamento completo pa desaroya henter un complejo di golf, mas resort na Seroe Colorado.
Ambientalistanan di otro banda, ta preocupa cu un desaroyo asina lo por tin efecto negativo pa e minanan di fosfaat cu ta plama den e area. E minanan aki ta considera rikesanan cultural importante particularmente pa motibo di e papel cu nan a hunga den historia economico di Aruba. Nan tabata motibo tambe di hopi protesta contra e proyecto di racetrack cu por a trece peliger pa existencia di e minanan aki.
Awor algun ambientalista ta mira e proyecto di golf course como otro menasa. Particularmente pasobra un golf course ta rekeri hopi irigacion, y esaki lo por debilita e structura subteraneo di e minanan, cu eventual consequencia devastado. E minanan por cay den otro, of por yena cu awa cu ta haci nan inaccesibel den futuro. Den un caso asina, lo perde un di e balornan historico di nos pais. BON DIA Aruba a tuma contacto cu geologo Armando Curet kende a splica cu tin tres complejo di mina di fosfaal plama den e area. Un ta riba e barancanan na Seroe Colorado, un otro ta bou di e sero unda antes tabatin Lago Hospital, esta Sero Colebra y e di tres ta keda den e area di pitch mas pazuid di KIA.
Curet a bisa cu cualkier desaroyo por nifica cu esun cu ta haya encargo di e luga por dicidi pa restora y cuida e luganan historico aki, cu tin un balor grandi pa Aruba. Pero, den mesun sentido, e desaroyado tambe lo por maluza e espacionan aki. Tur cos ta depende con Gobierno mes lo ehecuta control.
Na e momentonan aki mes a señala cierto maluzo di e minanan di parti di individuonan cu a tira sushi of otro material peligroso den e buraconan. Hasta e mina cu ta keda bou di e cero unda antes tabata e hospital a topa cu resto di material despues cu a desmantela henter e edificio.
Si Gobierno kier sigura cu ta preserva e minanan, mester yega na palabracion concreto cu cualkier desaroyado, pero tambe percura cu tin control. Sin control, e palabracionnan por keda simplemente riba papel, sin concretisacion.
Segun Curet, mester haci un estudio pa determina e impacto di irigacion constante den caso cu ta traha e cancha di golf riba e minanan. E ta mustra si cu e proceso di 'verdamping,' na e area ta hopi grandi y si e golf course ta bira un tipo 'desierto,' e cantidad di yerbe lo ta limita na e diferente 'holes' di e cancha.







Di parti di Mario Perez di Aruba Spedeological Expedition di otro banda a haya e informacion cu e diseño di e proyecto a tene debido cuenta cu e minanan. Perez kende ta un di e prome personanan cu realmente a trece e minanan na luz publico y asina crea interes pa nan existencia, tabata envolvi pa medio di DOW pa duna conseho riba e construccion na Seroe Colorado. Aunke cu tanto Curet como Perez ta bisa cu riba su mes, un golf course lo no afecta e stabilidad di e minanan, ambos ta mustra si cu mester tene cuenta cu locual ta construi si riba e area. Por ehempel, hospital di Lago riba Sero Colebra tabata traha di un material diferente cu blokki cu no tabata haci e construccion asina pisa.
Locual mester evita di tur forma ta pa pone demasiado peso riba e areanan unda tin e minanan.
Ta bin acerca e elemento cu a ripara cu ta pasa na Aruba, esta cu asina bin un proyecto turistico, localnan toch ta tuma nan distancia. Esta, cu si entrada pa e minanan aki ta cay den e proyecto grandi di Seroe Colorado esaki lo haci'e un obstaculo pa localnan bishita e luga historico aki. Ehempel ta con localnan toch ta evita di bay beach cu ta keda dilanti hotelnan grandi. Pa tal motibo mes, ta importante pa Gobierno determina adelanta kico ta e papel di e desaroyado y tambe su propio responsabilidad pa asina percura cu Aruba ta keda cu su minanan di fosfaat den un forma preserva y accesibel pa publico den forma cu ta responsabel.❑

Photo Rebecca Roos Production

BON DIA Aruba

Pa prome biaha bandera di Aruba

Ta colga banda di esun Mericano den e area di Imigracion Mericano













ORANJESTAD – "Ta un honor pa mi colga e bandera di Aruba banda di esun Mericano," Prome Minister Mike Eman a expresa durante un ceremonia cu a tuma luga den e siman cu a pasa den e area di U.S. Customs and Border Proteccion (CBP) na Aeropuerto Reina Beatrix. Esaki tabata riba invitacio di Director di Puerto di CBP, Dylan DeFrancisci na Prome Minister di Aruba.

E area a caba di pasa den un embeyicimento di e area Mericano cu ta ilustra e logo di CBP banda di e area principal di procesamento di pasaheronan. E area ta wordo dorna tambe pa e bandera Mericano, ademas bandera di tres sub-seccion di e organisacion. "Tabata mas cu natural y como respet pa Aruba, pa dorna e area tambe cu e colornan di Aruba. Esaki ta simbolisa e sociedad di e dos Gobiernonan y interes comparti den e exito operacional di e localidad di Pre-clearance," DeFrancisci a bisa na momento di a haci e invitacion. Manera ta conoci, e presencia di Pre Clearance Mericano tabata un logro grandi di e prome Gabinete Eman di pais Aruba. Awor a toca honor na Minister President Mike Eman, di e otro Gabinete Eman, pa colga e bandera di Aruba pa prome biaha den e area Mericano. E seccion di CBP ta uno cu ta opera completamente independiente di e resto di aeropuerto, pero ta un beneficio grandi pa Aruba, brindando mas comodidad pa e Mericanonan bishitando nos isla of esnan di Aruba y becindario cu kier biaha pa Merca.

E cooperacion entre Aruba y Merca, ta algo cu a cuminsa desde e prome parti di siglo pasa ora cu LAGO a establece su mes na Aruba, Prome Minister Eman a cuminsa su discurso bisando. "Esaki a logra trece hopi stabilidad y oportunidadnan economico pa Aruba.

Den añanan '80 (1986) a drenta un otro fase di cooperacion cu presencia di CBP aki na Aruba," Premier Eman cu un sonrisa grandi riba su cara a dirigi su mes na e oficialnan di e departamento presente. "Pesey den nomber di Gobierno di Aruba y di Reino Hulandes, mi kier gradici boso tur pa boso trabou," e mandatario a agrega.

Tambe el a gradici e personal di CBP pa e trabou cu nan ta realisa den un forma asina amabel apesar di e situacion di stress cu esaki ta trece cu ne mirando con popular Aruba ta cerca ciudadanonan Mericano.

Aruba ta un di e unicamente 15 localidadnan di CBP cu tin estableci pafo di teritorio Mericano, e director Dylan DeFrancisci a bisa. El a agrega cu nan ta atende entre mil pa 4 mil pasahero diariamente.

E hecho cu ta colga e bandera di Aruba, ta ilustra e sociedad cu ta existi entre e dos paisnan aki. E bandera a wordo entrega dor di e funcionario di Aduana di Aruba Hilda Werleman na Prome Minister Mike Eman kende hunto cu e director di CBP a colga e bandera na su luga. Na final a sigui un brindis caminda e personal a presenta bolo cu refresco, un bolo riba cual tabatin e bandera di Aruba y Merca ilustra.❑





Otro siman lo saca e premio maximo di "Click & Win"

R.E. Yrausquin & Sons ta regala 5 mil florin cash

Ultimo siman pa cumpra bo auto y participa!





ORANJESTAD- Durante henter luna di juni y juli ta tumando luga e campaña di "Click & Win" di R.E. Yrausquin & Sons.

E agencia di autonan di marca Ford y Mitsubishi a uni forsa cu Aruba Bank y Nagico Insurances pa e promocion special aki cu tin un premio di 5 mil florin ta warda un solo ganado.

Cada cliente cu cumpra un auto nobo na R.E. Yrausquin & Sons ta ricibi un camara pa saca potret nobo, balora na Afl. 1242,00. Mesora ta saca potret di e cliente feliz cu su auto nobo y e potret ey ta participa pa gana e premio di Afl. 5.000,00 cash.

Durante "Click & Win" e clientenan di R.E. Yrausquin & Sons ta conta cu un interes reduci for di Aruba Bank, banda di e hecho cu ta cumpra e auto awor pero ta cuminsa paga banco te despues di 3 luna.

Tur cliente cu cumpra un auto nobo durante e campaña aki Nagico Insurances ta duna 50% di "no-claim discount".

Tambe e agencia di autonan mundialmente renombra, esta Ford y Mitsubishi, lo duna clientenan descuento te cu 4 mil florin riba algun modelo specifico. ❑

Ultimo dia pa participa den e campaña aki ta 30 di juli pa cual despues lo saca e ganado di e bunita premio di 5 mil florin cash.

Empleado publico mester realisa cu su deber ta duna servicio

ORANJESTAD—Bida pa un entrepreneur nobo na Aruba no ta mucho facil. Sigur no ora ta trata henter e proceso di registracion of cualkier otro procedura cu ley mes ta exigi. Esaki ta locual un dama hoben, cu yiu chikito pero yen di gana di lanta su propio negoshi a experiencia den e siman aki.

Despues di a sigui e conferencia 'Women in Leadership,' el a dicidi pa 'Get up, Speak up y Act up,' manera Maureen Bunyan a bisa. Apesar di tur esfuerzo, kitando tempo for di su actividad comercial y for di su yiunan, el a ripara cu registra un negoshi na Aruba ta un pesadiya.

Den un declaracion dirigi na tur trahado, di tur bestuursloketten, SIAD, Censo, Departamento pa Asuntonan Economico y tur otro departamento cu mester brinda servicio directo na clientenan. "Si, nos como publico ta cliente," ta e comentario di e comerciante. "El a costa mi entrada, pa cada ora cu a tuma mi pa regla papelnan. Y e ta lamentable pa topa cu hende na caminda cu solamente ta pone bo gasta mas tempo," e entrepreneur hoben a comparti. Ta ora pa hende na Aruba stop di accepta perdida di tempo sin mas, e ta haya. Demasiado biaha ta tende cu 'ta asina cos ta' of cu mester 'tene pasenshi.' "Pero e unico cambio cu mester bin ta den actitud."

Y aki e comerciante nobo ta referi na actitud di e empleado publico en particular. Na momento cu e mester a bay Departamento pa Asuntonan Economico, el a topa cu cuater diferente trahado cu cada biaha a dune e mesun contesta bashi y sin consideracion: "Ya, ta e pa culpa di e Director. Ta responsabilidad di e Director, ta su trabou." Es mas, wardando pa haya servicio, e entrepreneur mester a warda un dia no menos cu 25 minuut prome cu nan a habri porta p'e. Sin consideracion cu tempo di e clientenan, e reaccion pa kico a habri porta laat atrobe a bay pa e Director. "Ya, mi Director a keda combersa den oficina principal." Pero, pa colmo ora cu ta entrega tur e documentonan, ta bisa mesora cu falta papel. "Mi a lesa e lista cu nan a duna mi y mi a mustra e cabayero cu tur e papelnan tey. E meneer a duna un 'smile' life y a mustra cu pa un di e documentonan mester a trece e identificacion di e casa tambe." E comerciante a bisa cu ningun caminda a exigi esaki, y pa colmo e no ta logico mirando cu e negoshi ta di dje.

Pa tal motibo mes, e hoben a dicidi pa comparti su experiencia, pero mas ainda sugerencianan na tur otro na Aruba cu kier lanta nan propio negoshi segun leynan local. E ta kere cu tur hende cu pasa dificultad, mester entrega keho, pero tambe sugerencia na e departamento publico of cualkier otro organizacion pa mira ki cambio por trece pa mehora servicio; mira con kico como individuo, cada persona por trece un cambio of sikiera papia cu hende pa mira con por mehora servicio na Aruba. Y e tin conseho sigur pa tur empleado publico, esta pa asumi responsabilidad. Y responsabilidad ta nifica cu ta alerta colega of superior na momento cu e servicio na publico mester cuminza pa evita cu hende mester sinta warda por nada.

"Pero en todo caso, un empleado publico nunca por duna e contestanan 'esey no ta mi trabou,' 'no ta mi prioridad, nos no ta comercio,''mi no sa,' 'yah, ta asina ta,' of 'ta mi Director ta dicidi esey.'"

E comerciante ta mustra cu cada empleado publico mester realisa cu e tin su responsabilidad pa cumpli cu n'e y si kier duna un bon servicio, no mester depende di otro. "E ta mas facil, efectivo y ademas e trahado lo sinti su mes mas productivo."

E entrepreneur ta finalisa bisando cu e ta trabou di e empleado publico pa facilita procesamento di documentonan, e ta su responsabilidad pa organiza e trabou na un manera cu ta efectivo. Cada mehoracion chikito lo haci diferencia, y particularmente, no laga pa otro haci e trabou.❑

Ing. Marlon Croes

Pa decadanan no a haci trabou di mantencion riba e brug chikito

ORANJESTAD – Entrante 1 di augustus lo bay tin algun cambio di infrastructura den e area di Balashi. Ta bay cuminsa haci trabou di renobacion na e brug chikito di Balashi. Ta e brug cu ta pasa bay abou, un poco riba awa y sali bek na Telearuba. E ta un brug cu tin su tempo y durante e ultimo decada a carece di mantencion. Awor aki mester mantene e brug aki pa asina garantisa e trafico entre pariba y pabou.

Trabounan ta programa pa cuminsa dia 1 di augustus. Tur e murayanan existente lo keda kibra y reemplasa cu uno nobo. Ta bay kita e asfalt bieu. Na mes momento te realoca cabel di coriente. E tubonan di awa tambe lo haya un otro luga. Tur esaki den e afan pa duna e contratistanan e espacio pa haci bao di cobamento y saca elementonan cu tin bou di e brug. E brug aki ta consisti di 12 tubo di 90 centimeter y den e proceso di renobacion aki ta bay haci nan mas grandi pa miho fluho di awa entre e parti paden y pafo. E tubonan cu ta bay pone awor aki ta di 1meeer 50 di diameter.

Trabounan preparativo a cuminsa caba. Ya a laga prefabrica tur e tubonan cu ta bay keda hinca bou di tera. Actualmente nan ta riba e tereno di e contratista. E prome siman cu sera e caminda, no ta bay mira e trabounan tuma luga mesora. Lo bay hala kabel pa e trabou por tuma luga. Na momento cu mester cuminsa kibra riba e brug lo sea e trafico berdaderamente. E trabounan ta programa pa tuma luga den 10 siman. Dia 1 di augustus lo inicia y e intencion ta pa caba dia 14 di October e luna aki. E trabou ta poco largo, pero e tin su complicacionnan. E contratista a garantisa cu lo logra esaki lihe.



Durante ehecucion di e trabou aki mester sera e trabou. Ta nifica cu ta keda un via parti pasuit pa conecta pariba y pabou. Tin e brug grandi banda di drive inn, e caminda banda di Franse Pas ta keda accesibel. E reto mas grandi ta cu un di e camindanan cu ta conecta e area pariba cu pabou ta keda sera. Hunto cu polis a traha un plan pa realoca e trafico aki. Cuerpo policial a duna un bon indicacion kico e plan di realocacion di e caminda aki ta. E trabounan aki tin un costo di 1.2 miyon florin pa asina realisa e trabounan di mehoracion di e structura completamente. Sr. Marlon Croes ta spera cu durante e proceso aki nan no haya complicacionnan of structuranan indesea. Esaki lo por pone cu e proyecto pro tarda un poco mas. pero te awor aki e proceso ta mustra di ta cana bon y cu asina cuminsa cu e proyecto lo finalisa esaki den e tempo determina.❏

Sr. Bernardo Maduro Polis di Trafico Pariba di Brug

Diferente borchi lo señala cambio pa brug di Balashi

ORANJESTAD – E trabounan di renobacion di e brug di Balashi lo involucra varios cambio di trafico. Sr. Bernardo Maduro, encarga cu situacion di trafico pa pariba di brug a indica cu nan a tene cuenta cu e señala di borchi y desviacionnan.

Pa loke ta e desviacion pa trafico di e proyecto di brug di Balashi, ta cuminsa for di pabou di DTI y pariba di e rotonde di Pos Chikito caba ta cuminsa pone borchi y señal di desviacion. Desde eynan trafico biniendo for di San Nicolas ta observa cu nan no por haci uzo di e caminda secundario cu ta pasa den Balashi banda di Telearuba. Riba e mesun caminda tambe ta bay tin mas borchi di desviacion y flecha cu ta evita cu e trafico ta yega te na e brug. Biniendo for di Oranjestad, ta duna e automobilistanan indicacion for di Yong Fellow caba por desvia pa bay WEB. Tambe na e crusada di trafico na Drive Inn ta bay tin borchinan di desviacion. Aki nan tur hende pro wak cu e brug ta den construccion y pa haci uzo di e caminda principal di Oranjestad pa San Nicolas y vice versa.

Di parti di DOW ta bay haci mas posibel pa haya borchinan digital cu lo keda aloca riba e caminda principal. Banda di crusada di drive inn ta bay tin uno y na haltura di DTI. Si tin mas text wagen lo bay aloca uno pabou di WEB y otro pabou d Kings Car Garage na Pos Chikito.

E unico dos camindanan cu ta keda den uzo pa conecta San Nicolas y Oranjestad ta e caminda di Franse Pas y e caminda principal. E biaha aki no ta bay haci conexcion cu e caminda di Balashi cu e caminda principal. Tempo a construi e rotonde di pos chikito a haci alteracion nan na e caminda principal, unda cu auto pro a Sali for di patras, subi e caminda principal for di banda di caminda. E biaha aki no ta bay habri e adernan aki pa e trafico pro baha y tampoco subi. E situacion aki no ta duna e oportunidad ey, comokiera cu e trafico ta peligroso. Awe tur trafico ta keda circula riba e caminda principal.

Tur hende cu ta biba di Telearuba bay pariba y cu ta biba Balashi pariba di e brug, nan mester core bay te na e rotonde pa nan por conecta cu Oranjestad. Esaki ta e unico manera cu tur hende por yega y Sali for di nan cas. Tur hende mester mantene nan mes cu e regla di trafico pa asina preveni cualkier situacion no desea.❏



Sr. Bernardo Maduro

The grand bargain lives!



DAVID BROOKS
© 2011 New York Times

Imagine you're a member of Congress. You have your own preferred way to reduce debt. If you're a Democrat, it probably involves protecting Medicare and raising taxes. If you're a Republican, it probably involves cutting spending, reforming Medicare and keeping taxes low. Your plan is going nowhere. There just aren't the votes. Meanwhile, the debt ceiling is fast approaching and a national catastrophe could be just weeks away.

At the last minute, two bipartisan approaches heave into view. In the Senate, the "Gang of Six" produces one Grand Bargain. Meanwhile, President Barack Obama and John Boehner, the House speaker, have been quietly working on another. They suddenly seem close to a deal.

There's a lot you don't know about these two Grand Bargains. But they probably have the elements that have been part of just about every recent bipartisan debt proposal: some sort of tax reform that lowers overall rates while raising revenue by closing loopholes; cuts in the level of entitlement spending without much fundamental reform; a freeze on domestic discretionary spending. Mostly, there will be vagueness. The specifics of what exactly will be cut and who will be taxed will not be filled in. You are being asked to support a foggy approach, not a specific plan. You are being asked to do this even though you have no faith in the other party and limited faith in the leadership of your own. You are being asked to risk your political life for an approach that bears little resemblance to what you would ideally prefer.

Do you do this? I think you do.

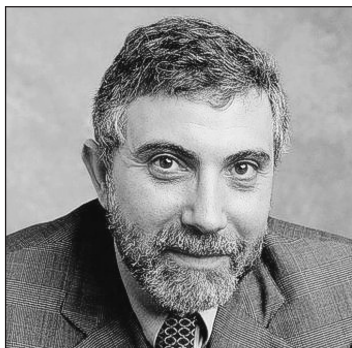
You do it because all the other options are worse. Doing nothing could lead to default and the end of American economic supremacy. The compromise put together by Harry Reid, the Senate majority leader, and Mitch McConnell, the Republican minority leader, that's been floating around is a ploy to evade responsibility. Punting with some small package would spook the markets and reflect dishonor on yourself.

You do it because even though you are unhappy, you see that people on the other end of the political spectrum are also unhappy. If you're a conservative, you see that some liberals, according to Barbara Mikulski, are "volcanic" with rage at Obama. If you're a Democrat, you see the Tea Party-types sniping at Boehner and some Republican presidential candidates completely stonewalling a deal. These signs make you feel better. You do it because while the Grand Bargains won't solve most of our fiscal problems. They will produce some incremental progress. We won't fundamentally address the debt until we control health care inflation. But there is no agreement on how to do this, and it's unrealistic to hold up an incremental deal just because no permanent one is on offer. Both Grand Bargains produce real fiscal progress. They aim for $3 trillion or $4 trillion in debt reduction. Boehner and Obama have talked about raising the Medicare eligibility age and reducing Social Security benefit increases. The White House is offering big cuts in exchange for some revenue increases, or small cuts in exchange for few or none. The Gang of Six has a less-compelling blend of cuts, but it would repeal the Class Act, a health care Ponzi scheme. It would force committees across Congress to cut spending, and it would introduce an enforcement mechanism if they don't. Sure there's chicanery, but compared with any recent real-life budget, from Republican or Democratic administrations, these approaches are models of fiscal rectitude. You do it because both bargains would boost growth. The tax code really is a travesty and a drag on the country's economic dynamism. Any serious effort to simplify the code, strip out tax expenditures and reduce rates would have significant positive effects – even if it raised some tax revenues along the way. You do it because you know the political climate will be worse for a deal in 2013. If you're a Republican, you know Obama might win reelection, and even if the GOP swept everything, you know your party wouldn't have the guts to cut entitlements unilaterally (that's why the cut, cap and balance bill didn't mention the specific programs that would face the ax). If you're a Democrat, you know Obama might lose, and, even if he doesn't, the Senate will likely tilt rightward.

Mostly you do it because you want to live in a country than can govern itself. Over the past few weeks, Washington has seemed dysfunctional. Public disgust has risen to epic levels. Yet through all this, serious people – Barack Obama, John Boehner, the members of the Gang of Six – have soldiered on. They've been responsible and brave. If you're a Democrat, you hate to see domestic cuts. If you're a Republican, you loathe revenue increases, even little ones. But this is the next step in the journey toward economic health. Standing still is not an option. Keep your reservations in mind, but let the mission continue.❑



The lesser depression



PAUL KRUGMAN
© 2011 New York Times

These are interesting times – and I mean that in the worst way. Right now we're looking at not one but two looming crises, either of which could produce a global disaster. In the United States, right-wing fanatics in Congress may block a necessary rise in the debt ceiling, potentially wreaking havoc in world financial markets. Meanwhile, if the plan just agreed to by European heads of state fails to calm markets, we could see falling dominoes all across southern Europe – which would also wreak havoc in world financial markets.

We can only hope that the politicians huddled in Washington and Brussels succeed in averting these threats. But here's the thing: Even if we manage to avoid immediate catastrophe, the deals being stuck on both sides of the Atlantic are almost guaranteed to make the broader economic slump worse.

In fact, policymakers seem determined to perpetuate what I've taken to calling the Lesser Depression, the prolonged era of high unemployment that began with the Great Recession of 2007-2009 and continues to this day, more than two years after the recession supposedly ended.

Let's talk for a moment about why our economies are (still) so depressed.

The great housing bubble of the last decade, which was both an American and a European phenomenon, was accompanied by a huge rise in household debt.

When the bubble burst, home construction plunged, and so did consumer spending as debt-burdened families cut back.

Everything might still have been OK if other major economic players had stepped up their spending, filling the gap left by the housing plunge and the consumer pullback.

But nobody did. In particular, cash-rich corporations see no reason to invest that cash in the face of weak consumer demand.

Nor did governments do much to help. Some governments – those of weaker nations in Europe, and state and local governments here – were actually forced to slash spending in the face of falling revenues. And the modest efforts of stronger governments – including, yes, the Obama stimulus plan – were, at best, barely enough to offset this forced austerity.

So we have depressed economies. What are policymakers proposing to do about it? Less than nothing.

The disappearance of unemployment from elite policy discourse and its replacement by deficit panic has been truly remarkable.

It's not a response to public opinion. In a recent CBS News/New York Times poll, 53 percent of the public named the economy and jobs as the most important problem we face, while only 7 percent named the deficit. Nor is it a response to market pressure. Interest rates on U.S. debt remain near historic lows.

Yet the conversations in Washington and Brussels are all about spending cuts (and maybe tax increases, I mean revisions). That's obviously true about the various proposals being floated to resolve the debt-ceiling crisis here. But it's equally true in Europe.

On Thursday, the "heads of state or government of the euro area and the EU institutions" – that mouthful tells you, all by itself, how messy European governance has become – issued their big statement. It wasn't reassuring.

For one thing, it's hard to believe that the Rube Goldberg financial engineering the statement proposes can really resolve the Greek crisis, let alone the wider European crisis.

But, even if it does, then what? The statement calls for sharp deficit reductions "in all countries except those under a programme" to take place "by 2013 at the latest."

Since those countries "under a programme" are being forced into drastic fiscal austerity, this amounts to a plan to have all of Europe slash spending at the same time.

And there is nothing in the European data suggesting that the private sector will be ready to take up the slack in less than two years.

For those who know their 1930s history, this is all too familiar. If either of the current debt negotiations fails, we could be about to replay 1931, the global banking collapse that made the Great Depression great.

But, if the negotiations succeed, we will be set to replay the great mistake of 1937: the premature turn to fiscal contraction that derailed economic recovery and ensured that the Depression would last until World War II finally provided the boost the economy needed.

Did I mention that the European Central Bank – although not, thankfully, the Federal Reserve – seems determined to make things even worse by raising interest rates?

There's an old quotation, attributed to various people, that always comes to mind when I look at public policy: "You do not know, my son, with how little wisdom the world is governed." Now that lack of wisdom is on full display, as policy elites on both sides of the Atlantic bungle the response to economic trauma, ignoring all the lessons of history. And the Lesser Depression goes on.❑

BON DIA Aruba

Gran celebracion "Dia di Colombianidad" mañan







ORANJESTAD – Dia 20 di juli ultimo e pueblo Colombiano a celebra e di 201 aniversario di independencia di su pais. Enconexion cu e fecha importante aki pa e colonia Colombiano residencia na Aruba a ser organisa un "Dia di Colombianidad". Esaki lo tuma luga mañan diadomingo 24 di juli for di 11'or mainta te cu 7'or anochi den Centro di Bario Tanki Leendert. E lo ta un dia familiar cu diferente actividad pa nos muchanan, ademas di rifanan, regalo y doorprize pa tur hende presente.

Lo tin bon ambiente cu grupo musical, grupo di baile, cuminda tipico di Colombia, etc... Tur hende ta cordialmente invita pa pasa un rato ameno y agradabel enconexion cu Dia di Independencia di Colombia.❑



Tur devoto na San Hudas Tadeo lo ta invita pa resamento



ORANJESTAD – Tur devoto na San Hudas Tadeo ta cordialmente invita pa resa hunto e aña aki atrobe, y hinca den man di San Hudas Tadeo nan intencionnan y plannan pa e por hiba nan na nos Tata Dios.

28 di cada luna lo tin resamento na un cas di un devoto, (nan lo resa 9 luna na un cas di un devoto y na October lo tene San Hudas Tadeo su nobena (19 october pa dia 27 october 2011 – Su Fiesta mes ta dia 28 di october). Pesey awor nan ta sigui y e siguiente oracion lo tuma luga riba Diahuebs, 28 di JULI 2011 Na residencia di sra. Magdalena De Kort-De Cuba, y famia Savaneta 238, tel: 5650460. E cas aki ta situa caminda di Savaneta pa San Nicolas yega na Subway bira drechi, sigui core yega na e edificio di 'Rode Kruisje' bira na man robes. E ta di cuater cas na man drechi, color licht geel cu 2 boog cu nomber Charlotte riba dje. E ta pa 7'or anochi y un y tur ta bon bini na e oracion aki.

Pues p'esey no keda sin asisti y lo bo keda sigura cu Nos Señor lo no nenga di scucha San Hudas Tadeo y nos su yiunan cu nan peticionnan. Bo devocion sigur lo engrandece y tin San Hudas Tadeo, como devoto ta algo grandi. Laga nos comparti nos testimonio tambe cu nos rumannan den Cristo, confirmando cu Hesus ta Esun di ayera, awe, mañan y semper y cu E ta bibo y cu San Hudas Tadeo a yuda nos experiencia esey!!! Hesus sea alaba y cu Maria semper sea alaba

Señor mes ta bisa: "Unda tin dos of mas reuni den Su nomber eynan lo E ta meymey di nan", y tambe cu den Su Palabra ta bisa: "… pone bon pisca den ember, mal pisca a tira afo!" , (Mateo 13, 48cd)

E aña aki nos ta resa hunto pa contribui pa un bon causa pa yuda un fundacion. E aña aki ta pa Mediafonds RK, cual ta evangelisa tur diahuebs 5 minuut prome cu Tele-Noticia, y diadomingo merdia pa 1'or y mey di atardi via Tele Aruba.

No lubida! Esnan cu por, por bishita e Santuario di Hesus Sacramentado den silencio tur dia for di 7:00 a.m. pa 9:00 p.m. na Misa La Virgen di Fatima Dakota y tambe na Blue Army San Nicolas. Corda cu boso lo por hinca tur boso problema den Su man.

E Santo Sacrificio di Misa pa gradici San Hudas Tadeo pa e gracianan cu nos a ricibi lo tuma luga na Misa La Virgen di Fatima na Dakota riba Diadomingo 31 di juli, 2011 pa 8 or di mainta.

Por fabor esnan interesa pa un oracion na cas pa aña 2012 –como cu 2011 ta yen caba - por tuma contacto cu sra. Rosa Marin-Geerman, na tel: 582-4172, Miriam Vrolijk (5941829 (por fabor despues di 5'or p.m.) of Ida Croes cel. 594-4144.❑

WowoCritico

Crecemento sin control no ta nada bon

















E monumentodedicana'Lodge' na LG Smith Boulevard ta limpi di yerba. Es mas e monumentotabatabunita y cuida net prome cu WowoCritico a publicapotretnan di e momumentounda ta mustra con e yerbenan a cuminzadomina. Kizas e bon mantencionakimester a sirbicomoehempel pa edificio di Gobiernobanda di Talk of the Town. Ta e edificiounda SER, Raad van Advies y si, Aruba Tourism Authority ta ubica. Como tal, e lo ta un bon idea pa de bez en cuandotirabistana e sushi cu ta acumulabanda di e edificio y tambe e yerbe cu ta creciendo sin mucho control.

Locualtambe ta for di control ta e permiso pa mas mini market. Riba e caminda principal di TankiLeendert a dicidi cu trestienda den cercania cu ta bende e mesuntipo di producto no ta suficiente.Pioainda, un minimarket di un stacion di gasolin net dilanti un tienda cu ya ta pa generacion den man di famiaGeerman parse di no tabatasuficiente y mester a dunapermiso pa un mini market Chines nobo. Nada contra di ningunhende, perokicoportabata e necesidad pa autoridadnancompetentedicidi cu den un radius di 50 meter mester di no un, no dos, sinotresestablecimento cu ta bende e mesunproductonan. En todocaso, pa e comercianteGeerman, e ta muestra cu no ta tenecuenta cu localnan y cu na Aruba ta continua cu un maneho pa destruinegoshinan local. "Yaami no tin forma pa cumpra mas inventario. Di e forma aki, lo kibra e negoshiakicu ta den nosfamia pa variosgeneracionaki. Rond Aruba tin unicamente10 di e tipo di negoshimaneraesun di nos, cu ta un tienda di licorpega cu sutienda di comestibles," ta locual Sr. Geerman a comenta. Y sin inventario, no porspera nada otro cu clientenanfiel di TankiLeendert, lo bandonaTiendaGeerman y asinamirae negoshitradicionalakibirasimplementeparti di historia.❑

OFFICIËLE KOERSEN

GELDIG OP 22 Jul, 2011 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.86	1.88		1.90
Zwitserse frank (per 100)	CHF	217.39	218.11		218.91
Pond sterling	GBP	2.84	2.89		2.95
Japanse yen (per 10.000)	JPY	225.11	227.17		229.45
EURO (per 100)	EUR	253.99	256.31		258.89
Deense kroon (per 100)	DKK	33.44	34.16		34.96
Noorse kroon (per 100)	NOK	32.04	32.76		33.56
Zweedse kroon (per 100)	SEK	27.25	27.97		28.77

A los tiro riba campamento di ala hubenil di partido Laborista

NORUEGA – Un homber bisti na Polis a los tiro na un campamento di hoben na un isla. E campamento aki a wordo organisa door di e partido gobernante. Al menos nuebe persona a wordo mata den e tiroteo na e campamento, cual hunto cu e bom explota den un edificio di Gobierno ta haci esaki e pio violencia den e nacion desde e di Dos Guera Mundial.

Polis di Oslo a bisa cu nuebe of 10 persona a wordo mata den e campamento na e isla Utoya, caminda e ala hubenil di Partido Laboral tabata tin nan zomer camp pa centenares di hoben.

Hefe interino di Polis Sveinung Sponheim a bisa cu un homber a wordo aresta den e tiroteo, y e sospechoso a wordo observa na Oslo prome cu e explosion eynan.



Sponheim a bisa ayera laat cu nan ta tratando di haya un bista di e tiroteo di e campamento y no kier a bisa si tabatin mas cu un pistolero envolvi.

Imagennan aereo pasa door di e canal di television Noruego TV2 ta mustra miembronan di ekipo SWAT bisti na preto yegando e isla den boto y subiendo e pier na careda. Tras di nan, persona cu paña intimo so bisti tabata landa bay for di e isla pa costa, algun uzando materialnan pa flota.

Sponheim no kier a duna detayes di e sospechoso di tiramento, kende el a bisa tabata bisti cu uniform Policial ora cu el a los tiro riba e grupo di hobennan.

E ola hubenil di e organisacion politico ta organisa un campamento anual di zomer riba e isla y Prome Minister Stoltenberg tabata programa pa papia eynan awe. ❑

Ocho morto y mas di un miyon manifestante na Siria



DAMASCO – Mas cu un miyon Sirio a manifesta ayera contra e regimen di Bashar al Asad, principalmente na Hama y Deir Ezzor, y ocho civil a muri den plamamento di reunionnan na Alep, Hama y cerca di Damasco, militantenan a anuncia ayera.

Cerca di 1,2 miyon di Sirio a manifesta ayera na e ciudadnan di Hama (centro) y Deir Ezzor (oost), a wordo afirma door di Rami Abdel Rahman, hefe di Observatorio Sirio di Derechonan Humano. "Mas di 1.2 miyon di manifestante a desfila. Na Deir Ezzor tabatin mas di 500.000 na final di e manifestacion, y na Hama e tabata mas di 650.000", Rahman a bisa, indicando cu e forsanan di siguridad no tabata presente na ningun di e dos ciudadnan aki.

E canal di television publico Sirio a desmenti e cifranan anuncia door di e militantenan, afirmando cu solamente 2.000 persona a participa den e manifestacionnan na Deir Ezzor.

E restriccionnan di e circulacion imponi door di autoridadnan Sirio no ta permiti realisa un verificacion independiente di e importancia di e mobilisacion di personanan. Den un comunicado, Comite di Coordinacion di e Revolucion Sirio, cu ta organisa e accion di e manifestantenan, a adverti contra e intentonan di e regimen Sirio di "mata" confidencialidad.❑

Merca a aresta 2,000 den razia antidroga

Autoridadnan Mericano a aresta casi 2.000 persona riba cargonan di narcotica den un investigacion di casi 20 luna dirigi riba e cartel di droga Mexicano La Familia di Michoacan, asina Departamento di Husticia a duna di conoce.

En total 1985 persona a keda deteni, ademas di a confisca rond I 62 miyon dollar, y mas cu 12 ton di droga.

E arestonan y cargonan a wordo ehecuta den 12 estado y e capital Mericano Washington den e operacion grandi yama "Proyecto Delirio" y e anuncio a bini net dos luna despues cu oficialnan di ley di Mexico a aresta e lider di La Familia Jose de Jesus Mendez-Vargas.

"Proyecto Delirio" ta e di dos atake strategico y exitoso pa plama y kibra un di e cartelnan mas violento di Mexico, "La Familia", asina director Michele Leonhart di DEA a duna di conoce.

"Via nan actividad narcotico violento, incluyendo e entrega di e cantidad mas grandi di methamphetamina importa den Merca, La Famialia ta responsabel pa destruccion iresponsabelmente y violento di cantidad di bida na ambos banda di frontera".

Di e droga cu a wordo confisca ta menciona 2.773 liber di methamphetamina, 6,000 liber (2,722 kilogram di cocaina, 1,005 liber (456 kilogram) di heroina, 14,818 liber (6,721 kilo) di marihuana y $3.8 miyon den otro propiedadnan.

Esnan aresta bou di e operacion ta wordo acusa di un variedad di crimen, di distribucion di methamphetamina, cocaina y marihuana, labamento di placa y conspiracion pa importa narcotica den Merca.

Mas cu 300 agencia federal, di estado, local y stranhero a participa den e operacion. ❑





Ola di calor na Merca a laga por lo menos 27 morto

Trinta estado ta den alerta pa e temperaturanan halto cu ta wordo sinti den centro y oost di e pais. Ayera e temperatura lo por yega na 49 grado. Autoridadnan a subi pa "cora", e nivel di calidad di aire, loke ta nifica un peligro keda den aire liber.

Servicio Meteorológico Nacional di Merca ayera a amplia pa 30 e Estadonan den alerta debi na e temperaturanan halto cu ta afecta centro y oost di e pais y cu, segun medionan local, ya a causa morto di al menos 27 persona.

E hecho cu autoridadnan a pone na "cora" e nivel di calidad di aire, cu ta nifica cu mester evita di keda den aire liber, ta conta specialmente pa personanan di mas edad, pashentnan di curason, muchanan y pashentnan cu problema respiratorio.

Ayera lo tabata e dia mas calor na varios estado di e costa oost, segun Servicio Meteorologico si combina cu e temperaturanan halto, e indice halto di humedad di aire, e sensacion termico lo por yega na 49 grado y baha pa 33 diadomingo.

Na New Jersey, autoridadnan local a informa cu casi 100 persona, den su mayoria hobennan, a sufri mareo door di e calor na Camden, unda cu mas di 12.000 hoben a reuni pa un concierto di Van Warped.

E ola di calor na Richmond, Virginia, ta e pio desde juli di 1995 y e humedad a aumento door di yobida reciente cu lo por duna e sensacion di casi 49 grado, meteorologonan a indica.

Na Raleigh, Nort Carolina, e thermometer diahuebs a yega e cifra record di 38,8 grado registra na 1952 y meteorologonan ta indica cu e sensacion termico tabata di 42,2 grado.

E prome morto relacion cu e calor a tuma luga na Kansas City, unda un homber di 57 aña a fayece debi na esaki. Autoridadnan a informa di otro 13 morto relaciona cu e calor na Missouri, incluyendo di dos muhe di mas cu 70.

Na Fountain Prairie, Wisconsin, a muri un homber di 65 aña, cu problemanan di salud.

Na Oklahoma a confirma 4 morto relaciona cu e calor desde mei, mientras cu otro 8 lo por tin relacion cu e temperaturanan halto cu a baha riba e region ey desde cuminsamento di luna.❑

PDVSA cada bes ta produci menos crudo

CARACAS – E caida di inversionnan y un gerencia cu solamente ta atende peticionnan di Presidente Hugo Chavez, a haci di "Petróleos de Venezuela" (PDVSA) un empresa social cu cada dia ta produci menos petroleo. Asina a wordo declara door di e economista Robert Bottome. "Den terminonan real Petróleos de Venezuela awendia ta inverti mens di loke e tabata inverti den añanan 90, pa cual su produccion a decai," asina a wordo sigura door di ex presidente di Camara Venezolano Americano di Comercio y Industria (VENAMCHAM), den dialogo cu Notimex.

Segun e ultimo informe di Agencia Internacional di Energia (AIE), Venezuela ta e miembro di OPEP cu menos inversion ta realisa pa aumenta su capacidad di produccion, cu excepcion di Libia debi na e conflicto belico cu e ta enfrenta desde cuminsamento di aña.

Pa final di aña, e pais lo por alcansa 2.6 miyon di bari, segun ta wordo indica door di e cifranan di AIE, pero e pronosticonan pa e proximo cinco añanan, cu ta completa na 2016, apenas ta permiti cu nan lo logra rond di 2.8 miyon di barrio diario pa e tempo ey.

Bottome ta bisa cu PDVSA a anuncia un programa cu ta implica inverti entre 25 y 30 biyon di dollar pa aña, pero den practica solamente ta inverti di seis pa 10 biyon di dollar, "pa e motibo ey proyectonan importante di mediano plaso ta paralisa por complete," el a afirma.

Editor di e revista Veneconomia a agrega cu e monopolio estatal petrolero tin masha hopi problema y e problema cu e ta destina gran parti di su fluho di caha pa programanan social.

E experto a splica cu mediante un ley yama Impuesto di Ganashi Subito, tat rata di subi e aporte di PDVS na Gobierno, pero ta restringui e recursonan cu e compania mester pa su plan di inversion.

"E ley aki ta establece cu si e petróleo ta negociando riba 70 dollar pa bari, un parti hopi importante mester bay directamente pa Fondo di Desaroyo Nacional (FONDEN) cu ta un fondo di inversion di Gobierno," el a sigura.

"Mi calculo ta cu ora e bari ta na 110 dollar, solamente shete dollar ta keda pa PDVSA y e resto ta bay pa Gobierno den impuesto of FONDEN. Cu un aporte asina grandi, poco ta loke ta keda pa e compania por cubri su mesun operacionnan," el a adverti.

El a bisa cu ta hopi dificil pa sa cuanto ta e inversionnan petrolero di e compania "pasobra no ta haci nan publico y ora cu publica algun estado di cuenta no audita e ta raporta inversionnan den vivienda, cuminda, den tur cos, menos den petroleo." El a adverti cu esaki ta un compania cu tabata produci 3.5 miyon di bari pa dia na 1998 y awor ta produci 2.4 of 2.5 miyon apesar cu inversionnan stranhero contrata den añanan 90 a trece 800 mil bari adicional pa e pais.

"PDVSA a perde casi dos miyon di bari di produccion, di cualnan 800 mil bari a wordo compensa cu inversionistanan stranhero cu awor a podera di e negoshi," Bottome a enfatisa. ❑

Edificio di Gobierno na Oslo bombardea

OSLO – Noruega a bira victima di atake mortal ayera ora cu un bombardeo masivo den curason di e centro di poder y un tiroteo na e campamento hubenil di e partido gobernante riba un isla pafo di e capital.



Al menos shete persona a wordo mata den e explosion na Oslo, Polis a bisa. Hospital Universitario di Oslo a raporta di a ricibi 11 persona seriamente herida den e atake na e capital y ocho otro herida den e tiroteo na e campamento.

No tabata mesora mucho cla si e dos incidentenan tabata relaciona cu otro. Pero vocero di Polis Bjorn Erik Sem-Jacobsen a bisa e canal di television estado NRK cu autoridadnan tin bon motibo pa kere cu esaki ta asina.







Prome Minister, kende su oficina a resulta cu hopi daño den e explosion na Oslo, ta lidera e Partido Laborista di Noruega, cu ta maneha e campamento hubenil.

Un bosero di Polis di Oslo a bisa cu e explosion den e capital a wordo causa door di un bom y ningun persona a tuma responsabilidad pa e acto aki.
Diferente edificio a sufri daño, hopi di e bentanan di e toren di Gobierno cu ta sede di e oficinanan di Prome Minister a wordo explota.



Prome Minister Jens Stoltenberg no tabata na su oficina na momento di e explosion y no a resulta herida. den explosion.
Testigonan ta conta cu e caya dilanti e edificio tabata yen di persona tratando pa yega centro di e ciudad. Hendenan tabata core den e caya, personanan yorando, tur hende tabata riba nan celular yamando cas.



Ta parce cu un explosion a sosode riba e piso ariba di e principal edificio di Gobierno y tur bentana na banda di e edificio a explota.
E explosion tambe a daña severamente e Ministerio di Petroleo y a lague na candela.
Analistanan ta bisa cu ta demasiado tempran pa saca conclusion si tabata trata di un acto di terorismo y, si ta asina, kende a ehecuta esaki.

Na december ultimo tabatin un intento di atake suicida na Stockholm cu a shock Suecia. Pero Noruega a wordo gespaar pa gran parti di actonan terorista.

Na juli aña pasa, autoridadnan Noruego a anuncia aresto di tres sospechoso den conexion cu un investigacion riba plannan terorista na New York y Gran Britania.

Siman pasa, un procurador Noruego a entrega cargonan di teror contra un clerico Iraki pa menasa politiconan Noruego cu morto si e wordo deporta for di e pais Scandinavo.

E acusacion ta centra riba declaracionnan cu Mullah Krekar – fundador di e grupo Islamista Kurdo – a haci na varios medio noticioso, incluyendo na e red Mericano NBC.❑

Piratanan cibernetico a horta secreto di NATO

LONDON – Un grupo di piratanan cibernetico a afirma diahuebs di a viola e siguridad di NATO y a logra haya acceso na un gran cantidad di su material secreto.

E grupo yama Anonymous a bisa cu lo ta "iresponsabel" publica mayoria di e material cu a wordo horta, pero cu ta posee mas o menos un gigabyte di informacion. Anonymous a pone un file tipo PDF riba su webpage di Twitter den cual e tabata mustra un documento cu e titulo: "Restringui door di NATO", fecha 27 di augustus di 2007.

"Hallo NATOP," e grupo a skirbi riba Twitter.

"Si, nos tin mas di su dushi informacion," insinuando cu nan lo revela mas den e proximo dianan. Un funcionario di Organización di Tratado di Nort Atlantico, kende a pidi pa mantene su nomber secreto debi na reglanan di e organisacion, a bisa cu e aliansa ta na altura cu un grupo di piratanan cibernetico a pone un material riba internet, supuestamente algo confidencial di e organisacion. "Expertonan di siguridad di NATO ta investigando e afirmacionnan ey," e funcionario a bisa.

"Nos ta condena energicamente cualkier filtracion di documentonan secreto, cual lo por pone siguridad di aliadonan di NATO, e forsanan arma y ciudadanonan, na peliger. Anonymous ta un grupo di piratanan cibernetico cu ta simpatisa cu WikiLeaks, un website specialisa den filtracionnan. A atribui nan responsabilidad pa atakenan contra websitenan di corporacionnan y organisacionnan gubernamental rond mundo. E grupo a tuma responsabilidad di atakenan cibernetico contra portalnan di Visa y MasterCard na December ultimo, despues cu e companianan a para e procesamento di donacionnan na WikiLeaks y su fundador, Julian Assange. Autoridadnan Mericano a anuncia diamars ultimo detencion di 14 persona relaciona cu e atakenan di December contra e servicionan di pago PayPaul. Otro dos Mericano, cuater Hulandes y un Britanico a wordo deteni bou sospecho di a participa den e atakenan contra compania y organsiacionnan, asina autoridadnan Mericano a duna di conoce.❑

Abramovich ta huur yate pa 1.4 miyon euro pa siman

AMSTERDAM - Roman Abramovich ta fada di su yate priva, y e multimiyonario a dicidi pa huur su yate di 163 meter largo. Un piscina, sala di cine, salon di beyesa, sauna, 20 jet ski, dos pista pa helicopter baha y un submarino no ta hala atencion mas di e Ruso super rico. Pa e suma di 1.4 miyon euro pa siman, cualkier persona lo por huur "Eclipse". Den e prijs aki ta bini tambe setenta trahado cu lo ta na disposicion di e usuario. E boto tin un balor di 850 miyon euro, cu cual e ta e yate di mas caro na mundo. Esnan interesa por mira e yate aki riba www.superyachtsmonaco.com❑

Prostituta uza den contrabanda di ivoor

JOHANNESBURG - Un homber Tailandes a huur prostitutanan pa contrabandea di forma ilegal ivoornan pa trofeonan di cazeria di Sur Africa pa Asia. Esaki a wordo informa door di prensa Sur Africano ayera. E Tailandes di 43 aña a wordo aresta siman cu a pasa na Johannesburg. E tabata miembro di un banda cu a bende sigur 40 ivoor riba Mercado preto na Asia. Un gerente di Thai Airways, cu un tempo a yega di traha cu e sospechoso, a informa Polis di esaki. Un comerciante Sur Africano di animalnan salvahe a cumpra e ivoornan riba findishi y for di propietarionan priva y a mata nan net prome cu nan a drenta. Djey el a yama e prostitutanan Tailandes y strippernan, pagando cada un 500 euro, pa pose como cazador. E ivoornan dje tabata wordo monta riba un "schild" cu nan ta mustra manera trofeonan di cazeria y manda pa Asia. E sospechoso tabata paga pa cada cacho 6700 euro pa kilo y tabata bende nan como remedi pa 39.000 euro pa kilo. ❑

DEPORTE
BON DIA Aruba



Jitva Sarman: deporte di Landamento Sincroniza



B4

14th Torneo Region 18 World Tang Soo Do Association



B6-B7

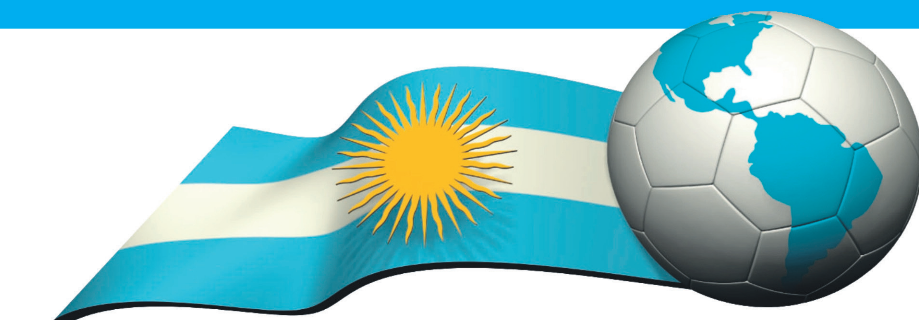
Uruguay lo bira lider di titulo campeonil di Copa America

Cu triunfo riba Paraguay

BUENOS AIRES- Uruguay lo purba di gana su di 15 Copa America, cual lo bira un record, superando e total di 14 tiulo gana di Argentina, si e logra na supera Paraguay mayan diadomingo den e gran final. E partido lo ser hunga den e stadion Monumental. Apesar di por bira poseedo di e record di titulo di Copa American, e seleccion di Uruguay no por compete contra e exitonan grandi di Argentina cu a gana dos Copa Mundial, dos titulo Olympico den e siglo pasa, pero den un tempo cu aspectonan tactic ta hunga un rol grandi, e ekipo su logronan di ultimo tempo ta remarcabel.

Uruguay a logra di elimina Argentina den e cuarto di final y awor por supera Argentina pa loke ta e cantidad di titulonan gana den e torneo aki. "Mi ta kere cu nos ta dilanti un gran momento grandi pa nos futbol.

Nos a mustra kico nos por caba den e Mundial di 2010 y awor mi ta kere cu ta un bon momento pa corona e tremendo racha aki c'un tremendo titulo," e medio campista Egidio Arevalo Rios di Uruguay a mustra.❏











COPA AMERICA ARGENTINA 2011

GRUPO A

LA PLATA 1 Jul. 8:45 PM	ARGENTINA	1	1	BOLIVIA
JUJUY 2 Jul. 2:30 PM	COLOMBIA	1	0	COSTA RICA
SANTA FE 6 Jul. 8:45 PM	ARGENTINA	0	0	COLOMBIA
JUJUY 7 Jul. 6:15 PM	BOLIVIA	0	2	COSTA RICA
SANTA FE 10 Jul. 3:00 PM	COLOMBIA	2	0	BOLIVIA
CÓRDOBA 11 Jul. 8:45 PM	ARGENTINA	3	0	COSTA RICA

GRUPO B

LA PLATA 3 Jul. 3:00 PM	BRASIL	0	0	VENEZUELA
SANTA FE 3 Jul. 5:30 PM	PARAGUAY	0	0	ECUADOR
CÓRDOBA 9 Jul. 3:00 PM	BRASIL	2	2	PARAGUAY
SALTA 9 Jul. 5:30 PM	VENEZUELA	1	0	ECUADOR
SALTA 13 Jul. 6:15 PM	PARAGUAY	3	3	VENEZUELA
CÓRDOBA 13 Jul. 8:45 PM	BRASIL	4	2	ECUADOR

GRUPO C

SAN JUAN 4 Jul. 6:15 PM	URUGUAY	1	1	PERÚ
SAN JUAN 4 Jul. 8:45 PM	CHILE	2	1	MÉXICO
MENDOZA 8 Jul. 6:15 PM	PERÚ	1	0	MÉXICO
MENDOZA 8 Jul. 8:45 PM	URUGUAY	1	1	CHILE
MENDOZA 12 Jul. 6:15 PM	CHILE	1	0	PERÚ
LA PLATA 12 Jul. 8:45 PM	URUGUAY	1	0	MÉXICO

CUARTOS DE FINAL

CÓRDOBA 16 Jul. 3:00 PM	Colombia	0	2	Peru	S1
SANTA FE 16 Jul. 6:15 PM	Argentina	4	5	Uruguay	S2
LA PLATA 17 Jul. 3:00 PM	Brasil	1	3	Paraguay	S3
SAN JUAN 17 Jul. 6:15 PM	Chile	1	2	Venezuela	S4

SEMIFINALES

LA PLATA 19 Jul. 8:45 PM	Peru	0	2	Uruguay	F1
MENDOZA 20 Jul. 8:45 PM	Paraguay	5	3	Venezuela	F2

TERCER PUESTO

LA PLATA 23 Jul. 3:00 PM	Peru			Venezuela

FINAL

MONUMENTAL 24 Jul. 3:00 PM	Uruguay			Paraguay



Final di prome buelta campeonato di dam di Aruba

Inicio di segundo buelta





ORANJESTAD- Diaranson ultimo Federacion di dam di Aruba a start cu e di 2 parti di e campeonato di dam pa aña 2011. Den e prome parti, tur hungado a topa otro 1 biaha y den e di 2 parti, tur hungado ta bolbe topa otro pero hungando awor cu e otro color.

En total a inscribi pa e campeonato di dam pa aki, 12 hungado.

Despues di e prome parti, Henri Knepa ta na cabes cu 19 punto for di 11 partido. Henri tin solamente 3 wega tabla y ningun perdi. Na di 2 luga, ta haya un empate entre Ireno Nicolaas, su ruman Cayetano Nicolaas y e nestor den dam Joseph Deschamps. Joseph ta e hungado cu e edad mas halto tambe. Nan tur tres, a termina e prome parti cu 14 punto. Na di 5 luga, nos ta haya Delbert Alexander cu 13 punto. Diaranson ultimo, a start cu part two.

Den e prome rond di part 2, Ireno Nicolaas a topa Joseph Deschamps awor cu e color blanco. Den e prome encuentro, e wega a resulta den un tabla. E wega aki a bolbe bira uno interesante cu a dura te den oranan laat. Na final, Joseph a kere cu e la haci un fout, y a disgusta asina hopi cu e la entrega e wega mes ora. Pero den e posicion cu e la entrega e wega, ainda e por a haya un tabla. Lastima cu e no a wak esaki, y asina a duna Ireno e wega gana. Na mesa 2, Octavio Croes mester a enfrenta Mario Jansen. Den e prome tanda, Octavio a gana su wega, pero awor Mario a tuma revancha y a gana di Octavio. Na mesa 3, Cayetano Nicolaas a enfrenta Delbert Alexander. Cayetano a hunga un wega tremendo, pero lastima cu e no a tira bista riba su oloshi y su tempo a kaba cu ne. Pero Delbert tabata asina fascina door di e wega, cu e no a ripara mes cu e oloshi di su contrincante a cay. Nan dos a sigui hunga manera nada un pasa. Na final, door di bon wega di ambos banda, e resultado final a bira un tabla. Despues cu nan dos a acorda tabla, a sali na cla cu e oloshi di Cayetano a bay basta rato caba. Door cu Delbert no a claim esaki y a acepta tabla, e resultado final a keda un tabla.

Na mesa 4, Henri Knepa a enfrenta Rolin Croes. Henri a gana su wega atrobe mescos cu den e prome tanda. E otro weganan a wordo posponi door di malesa y kedansa den exterior di e hungadonan.

Diaranson awor dia 27 di Juli, tin e siguiente weganan planea Henri Knepa lo enfrenta Ireno Nicolaas, Rolin Croes contra Juan Enrique Nisbeth, Annelaine Jacobs contra Cayetano Nicolaas, Delbert Alexander contra Octavio Croes, Mario Jansen contra Chester Berkel y Jose Antoine Bastien contra Joseph Deschamps.

E prome 3 luganan na final di part 2, ta wordo calcula door di conta e puntonan di part 1 y part 2 hunto.

Pa e prome 3 luganan nos tin trofeonan disponibel.

E weganan ta start pa 8:00 exacto di anochi. Y tur partido lo wordo hunga den nos clubhuis na Nieuwstraat 11 na Playa (otro banda di caminda di Botica Oduber).❑





Deportista den preparacion pa Weganan Panamericano 2011

Jitva Sarman: deporte di Landamento Sincroniza



Introduccion: Jitva ta un otro atleta excepcional den e deporte di landamento sincroniza. Mescos cu su ruman morocho Nathifa, Jitva tambe ta formando parti di e seleccion nacional di landamento sincroniza, Jitva a representa Aruba na varios ocasion den competencianan internacional, na unda a logra conkista numeroso cantidad di medaya. Na Oktober proximo, Jitva hunto cu su companeronan lo competi pa Aruba den e Weganan Panamericano 2011.

Dicon bo a escohe pa e deporte landamento sincroniza?

Mi tabata haya les di landamento ora mi tawata chikito y e meneer cu tabata dunami les a informa mi di e deporte Synchronize Swimming. Di e forma aki mi a gusta e deporte hopi mes y ainda ta "going strong".

Miho experiencia deportivo

Experiencia tabata tin hopi, pero un di nan sigur cu no por ser lubida ta un cu a tuma lugar na Brazil, esey tabata den un competencia hopi grandi

Kico ta nifica representa bo pais Aruba?

Pami e ta un honor grandi di por representa Aruba den competencia internacional. Mi ta hopi contento y orguyoso di por tin e oportunidad aki, pasobra no ta tur hende tin e oportunidad di representa un pais den exterior.



Record Personal

Mi record personal tabata na Arubaanse Kampioenschappen di anja 2010, unda cu mi a keda di 2 lugar como solista.

Miho logro internacional

Miho logro internacional tabata na Canada unda nos a gana dos medaya di Oro y un medaya di bronz cu un total di 72 punto.

Sonjo di bo carera deportivo

E sonjo di mi carera deportivo ta pa ora nos bai Mexico (Panamerican Games) den oktober, nos por gana Argentina. Esey ta bai ta mi prome biaha cu mi lo competi den e Weganan Panamericano. Hunto cu e ekipo, mi lo hasi mi best pa yega e meta poni mi dilanti.

Bo tin un bijgeloof?

No, djis keda focus, anto semper tin fe den mi mes y mi teammates.

Mihor conseho ricibi como deportista

E mihor conseho cu mi a ricibi tabata ta: Pain is temporary and the glory is forever. E quote ey a ponemi pensa hopi y a inspirami hopi tambe.

Ki conseho bo tin pa otro deportistanan?

Mi conseho pa otro deportistanan ta pa semper kere den bo mes . Y si un dia bo kier logra algo bo tin cu traha duro pe y give it all you have. Si bo tin curazon pa deporte bo lo logra hopi. Corda semper di hasi bo best na scol tambe.❑

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Beef Oriental

Ingredientenan:

1 paki di frozen broccoli
1 lb. di beefsteak
4 cuchara grandi di oyster sous
1 telep di salo
1 telep di sucu
½ cup di bouillon di galiña
2 telep di cornstarch
2 telep di soy sauce
2 cuchara grandi di awa
2 cuchara grandi di azeta dushi
1 bleki di water chestnuts (8 Oz.)



Kibra e pida ariba di e broccoli y slice e pida abou. Herbe nan pa 3 minuut. Scoria nan. Corta e carni na pida chikito y fini. Den un comchi combina e oyster sauce, salo, sucu y bouillon. Den un otro comchi mescla e cornstarch cu e soy sauce y awa pa e bira manera un pasta. Keinta e azeta den un planchi of weya di hero. Agrega e carni y hase bruin mientras ta drei e. Agrega e broccoli, water chestnuts y e mescla di oyster sauce y keinta tur hunto lihe. Drei e pasta di cornstarch aden pa e sous bira diki y sirbi e mes ora cu aros.

Bon Appetit!

Hi my name is Destiny
and I am missing
since July 12, 2011
in the Kibaima/ Balashi area.
If you have seen me or
know where I am, pls
contact my desperate
owner at 594-7738
AFL. 500 REWARD





Phone numbers	Emergency only!
Animal Care Clinic: 582-8382	
Contreras Veterinary Services: 587-0917	593-0404
Veterinaire Kliniek Wayaca: 582-1720	593-0603
Cas Animal and Animal Ambulance:	742-8732
Weekend emergency: 911	*(Info about vets on call)*
Animal Shelter Wayaca: 582-1623	*(Last option/resort)*
Veterinary Services: 585-0400	*(Pick up of injured animals)*
Serlimar: 584-5080	*(Pick up dead animals)*

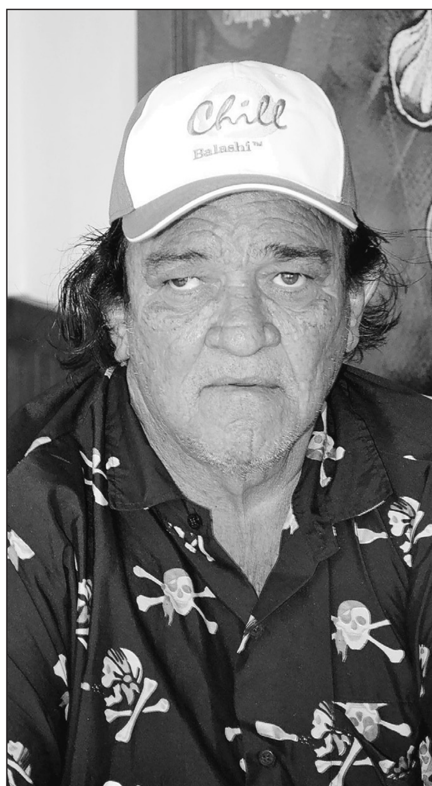
E-mail address: ara@setarnet.aw /
ARA hotline: 594-5393

Copa Santa Cruz ta cuminsa awe



ORANJESTAD – Durante un conferencia di prensa teni e siman aki cu ta cabando, organisadornan a anuncia e proximo Copa Santa Cruz cu lo conoce su inauguracion e fin di siman aki.

E torneo di softbol aki lo tin un duracion di 3 fin di siman, cuminsando awe, pa finalisa cu e weganan semifinal y final riba 6 y 7 di augustus awor. Tur wega lo wordo disputa riba tereno di Flatstone Ballpark y tur e ekiponan ta di Santa Cruz.



Durante e conferencia di prensa a wordo anuncia cu un total di 14 ekipo lo ta participando den Copa Santa Cruz, usando e sistema di dobbel eliminacion den dos pool.
E torneo ta wordo dedica na Agapito Henriquez, pa su aporte como umpire den weganan di Little League y den weganan di softbol.

E torneo aki lo no ta uno di fastpitch. Tur e ekiponan ta uza e mesun tipo di bat, di cual 5 ta wordo poni na disposicion di e ekiponan.

E organsiadornan ta masha agradecido na Balashi Chill pa e sponsorship cu nan ta dunando na e torneo aki y esnan di Flatstone Ballpark.

Aunke cu e prome wega lo ta awe mainta 11'or, e apertura oficial lo tuma luga mayan rond di 12'or di merdia caminda lo honra Agapito Henriquez.

Copa Santa Cruz a cuminsa den e prome mita di añanan 1980 y e tempo ey tabata participa e ekiponan di fastpitch cu tabata participa den campeonato di Aruba Softbol Bond.
Y a cuminsa tene su weganan na veld di Volvox na Papilon. ❑

14th Torneo Region 18 World Tang Soo Do Association

ORANJESTAD- E weekend di dia 16 di juli tabata grandi pa Gihae Tang Soo Do Aruba. E la cuminsa diaberna atardi 5:30 dia 15 cu un training dilanti di Parlamento di Aruba, duna pa Grandmaster J.C. Shin y e otro masternan presente. Despues tawatin un meeting cu tur e black beltnan na Renaissance Ocean Suites.

Masternan presente tawata: Master Wilfredo Burgos (Regional Director) di Puerto Rico, Master Bill Strong di Alabama, Master Bill Johnson di Mississippi, Master Carmelo Rivera di Puerto Rico, Master John Costa di Massachusetts, Master Jennifer Couture di Connecticut, Master Efrain Valentin di Connecticut, Master Rachel Valentin di Connecticut, Master Jose Zaragoza di Puerto Rico, Master Jose Torres di Puerto Rico, Master Luis Torres di Puerto Rico, Master Gildavid Cartagena di Puerto Rico y Master Miguel Soto di Puerto Rico.

Diasabra trempan pa 8'or di mainta tur tawata presente na Centro Deportivo G.F. Croes y e torneo a cuminsa 9'or en punto cu e competencia di tur e Tiny Tiger y Little Dragonnan, na unda tur a ricibi nan medayanan.

Pa 10'or a cuminsa cu e apertura oficial cu presencia di Grandmaster J.C. Shin naundaturalumno di Puerto Rico, Costa Rica y Aruba a line up hunto cu e Masternan presente pa un warming up generaal.

A sigui e entregamento di Certificado pa prome Dan di 8 Black Beltsnan di Aruba y 3 di Puerto Rico y tambe Certificado pa Segundo Dan pa un alumno di Aruba.

Tambe tabatin entregamento di Master's Degree na dos Black Belt di Puerto Rico.











Continuacion pag.B7

Continuacion di pag.B6

18 World Tang Soo Do Association







Entrega di Honorary Black Belt, entrega di plakaat di agradecimiento na Minister di Deporte dr Richard Visser cu a wordo ricibi dor di señor Maikel Paesch y certificado di agradecimiento na señorAldrick Maduro pa a duna e alumnonan les di condicion fisico.

Tur a wordo entrega for di man di nos Grandmaster J.C. Shin. Por ultimo di e ceremonia di apertura, tur e Master-nan a hasi un demo di hyungs y self-defense, algo cu pa prome biaha ta wordo haci aki na Aruba. Demo di Master's semper ta wordo haci durante un World Championship, pero Aruba tabatin e honor di tin'e aki tambe.

Pa 11'or a cuminsa e torneo di Hyungs (Forms), Forma cu arma (Bo Staff/cuchuw) y Sparring di tur e fahanan cuminsando di faha blanco y el a termina cu tur e Black Beltnan. E torneo a termina exactamente 3:30 cu tabata tempo record. Grand Champions nan di e torneo aki tabata lo siguiente:

Youth Champion Male: Luis Fragoso (Puerto Rico)
Youth Champion Female: Valerie Torres (Puerto Rico)
Woman's Champion: Stephanie Solognier (Aruba)
Men's Champion: Eziel Martinez (Puerto Rico)
Senior Male Champion: Eduard de Veer (Aruba)
Senior Female Champion: Melissa Noguera (Aruba)

Gihae Tang Soo Do Studio Aruba kier a gradici tur esunnan cu a yuda den Staff, Security, Drivers, Renaissance Ocean Suites, Renaissance Marina y tur esnan cu a yuda di un manera of otro. Danki di curason. E trabou tabata grandi pero fructifero.❑

BON DIA Aruba

CLASIFICADO

Divi Vacation Club Studio
any wk avail from May 21 to Oct. 2,
low mfee $4000
or 1 br 5/12 to Dec 11 $4800
pick your wk !
E-mail: rmwjmw@aol.com or
USA 508-651-0016
192050D

Tin Mester
Rigaud All In One
Cooling Services
Tin mester
Ductmaker
Primavera 209
Tel. 592-6519
192080C

Ta Huur
Apartamento di dos camber, cushina, baño y sala. Tin un balcon y parkerlot priva.
Address Canaristraat # 3
Tel. 566-3681 - 565-9881
192075

Servicio
Fast Construccion
Pa tur trabao di construccion
Pa tur tipo di trabao
Nos ta lanta fundeshi te na dak.
Nos ta hasi tur trabao chikito y grandi
Nos ta sigur y rapido cu bo trabao.
Nos ta pega bloki barato
Yama nos y experencia nos, bo lo keda satisfecho cu nos. Yama na
566-1530 / 738-1985
192094

Ta Bende
un Trailer
den bon condicion cla pa bo biba aden. Inf. Tel. 565-2753
192169

For Sale
Toyota Hilux 2003 4x4 (pickup)
4 doors, airco hitch gasoline
big wheels Awg.25.000
or best offer
740-2680
192165A

For Sale
Boston Whaler Outrage 240
24 ft 2003 incl al. trailer
USD 62.000
or best offer
outrage24@blogspot.com
740-2680
192165B

Ta Huur
Cas
semi muebla
3 camber, 1 baño, cura sera
Fl. 1.500 pa luna
594-4155
192164

For Rent
As from August 1, 2011
Spacious Apartment
1 bedroom with air-conditioning,
1 bathroom, 1 living room / kitchen (fridge, stove, tv)
Location: Caya Fredericus / Madiki Kavel
Call: 583-5059 / 7476707
192160

TA BUSCA
Vista Security Group N.V.
L.G. Smith Blvd. #60
Tel. 588-7676
Fax: 588-7678
Ta busca
5 Bewaker masculino
192090

Parada pa campeon di Little League Latino America

Junior League elimina na Bahamas



ORANJESTAD- E seleccion di Aruba Junior Luague a perde cu anotacion di 3-0 contra di Venezuela, y ta keda eliminana for di tur posibilidad pa bay cu e titulo.
Pa Aruba 0 careda, 2 hit y 1 eror y e dos hitna na wordo conecta pa Emon Webb kende a bay di 1-1 y Christerpher Croes kende a bay di 3-1.
Pitcher perdedor tabata Rocky Donker kende a bay e wega complete tirando un bunita wega pero e no a goza di e sosten ofensivo di su coleganan di seleccion.

Pa Venezuela 3 careda, 6 hit incluyendo un homerun den di 2 inning y 2 error.
Eseleccion no a hunga malo pero tabata falta bateo.
Den oranan di diahuebs anochi e seleccion a hunga contra Bahamas y e wega a caba den un empate di 1-1 despues di 5 inning pa motibo cu no mag di habri inning despues di 12:30.

Corsou a termina e torneo cu 3 wega gana y 1 empata pa e prome luga, y nan ta bai enfrenta Venezuela den e semi final di ayera awe tardi.
Ekiponan cu a clasifica ta Corsou, Mexico, Panama y Venezuela.

PARADA



Pueblo di Aruba ta ser invita pa presencia e gran parada di CAMPEON di Little League Senior Division seccion Latino America y Little Division di Caribbean mayan diadomingo 24 di Juli. Ban hisa bandera y sali cant'i caminda pa apoya nos orguyonan y di e manera'ki demostra y gradici nan pa e logronan obteni.

E parade ta sali 2'or for di Bowling Sasaki, bay retonde Tanki Flip bay Noord, dilanti Centro Deportivo Frans Figaroa bay na man drechi _pasa den Montaña, Kudawecha, Moko, bay retonde di Tanki Leendert bay ariba, pasa den Paradera, Piedra Plat, Santa Cruz, Drive Inn, bay San Nicolas, pasa den caya principal bin bek abou, pasa dilanti airport, Royal Plaza, L. G. Smith Boulevard y caba bek na Eagle Bowling Centre. ❑





Hobennan: Ainda tin chens pa 'Dream, Dare, Do!'



Pagina B12

Team New India den celebracion



Pagina B18

Jennifer Lopez ta tuma rienda di su carera



Pagina B24

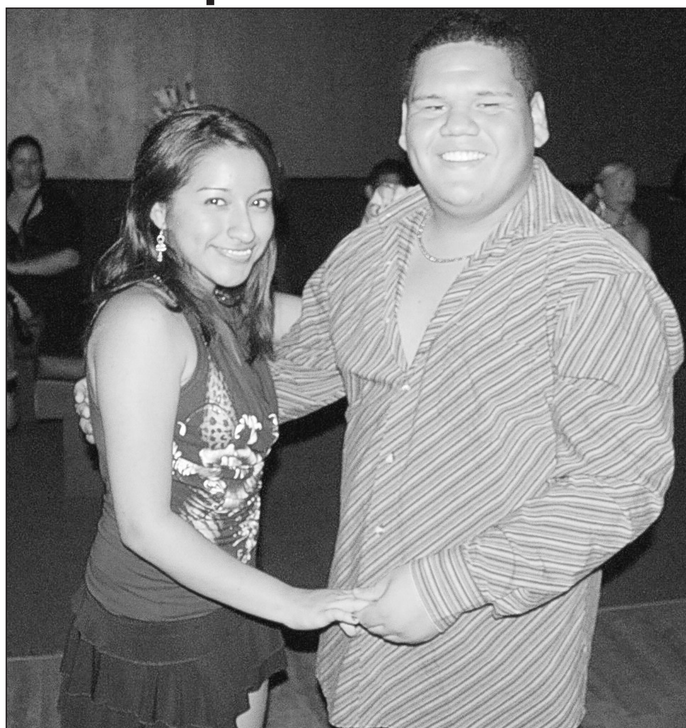
Di dos grupo di ganado di Summer Splendor na Flora





Pagina B13

Club Hipsz Aruba a habri



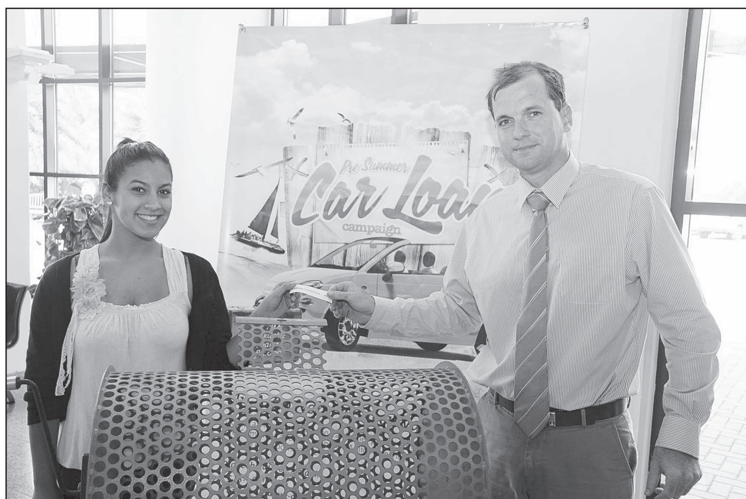
Pagina B22

Aby Sneek-Smith premia pa su excelencia academico



Pagina B11

Sharlene Schwengle ganado di Pre Summer Car Loan Campaign





ORANJESTAD – Diabierna ultimo Aruba Bank a saca e ganado di su campaña "Pre Summer Car Loan Campaign". E premio grandi tabata un certificado di biahe di 5000 florin. E sorteo a tuma luga na Aruba Bank Camacuri, den presencia di notario Ted Johnson. Asina cu a saca e nomber ganado, Stephanie Camacho, Senior Marketing Officer di Aruba Bank mesora a yama Sharlene Schwengle, pa anuncia cu e ta e feliz ganadora di e premio aki. Sharlene Schwengle ta traha na Botica Santa Anna na Noord y a reacciona den forma masha alegre y emociona ora a bis'e cu el a gana e premio grandi di Aruba Bank su campaña. E mesun dia Sharlene a ricibi su premio y ya caba Sharlene a cuminsa planea su vakantie. Aruba Bank ta felicita Sharlene Schwengle y su famia cu su premio y ta desea Sharlene tur clase di exito durante su vakantie.



Riba e prome potret por aprecia momento cu Roxanne Pietersz di Marketing & PR Department ta saca e nomber di e ganado y ta entrega esaki na e notario Ted Johnson. Riba e di dos potret por mira momento cu Rodney Geerman, Branch Manager, ta haci entrega di e premio na e ganadora, Sharlene Schwengle.

E premio grandi tabata un certificado di biahe di 5000 florin. E sorteo a tuma luga na Aruba Bank Camacuri, den presencia di notario Ted Johnson.

E di 3 potret ta ilustra e ganadora hunto cu su auto nobo cu el a cumpra cu e oferta di Pre-Summer Car Loan Campaign, hunto cu e team di Aruba Bank.❑

ImSan lo forma parti di Expo Salud 2011



ORANJESTAD - Instituto Medico San Nicolas (ImSan) tambe a dicidi pa participa na Expo Salud, cual lo tuma luga dia 6 y 7 di augustus 2011 na Renaissance Convention Center. ImSan ta un instituto medico situa na San Nicolas cu ta ofrece servicio riba tereno di ER, X-ray y servicio di ambulance pa y un tur, muy specialmente pa e vecindario di San Nicolas. Ademas ImSan tin un 'eye-clinic' y tambe un clinica di herida y un centro diabetico.

Den futuro cercano ImSan lo cuminsa ofrece otro tipo di servicio medico tambe. Actualmente ImSan ta bou guia di Sr. drs. Jos Mud Al, director di e instituto medico cu un team profesional su tras haciendo nan trabou cu pasion y dedicacion. Na april di e aña aki e Presidente di Hunta di Comision, es ta. Sr. Agunbero, y e coordinador medico & CPR, esta Sra. Nuboer, a presenta un logo nobo cu ta representa e 'star of life', es ta e pueblo di Aruba.

ImSan su meta ta pa brinda un servicio excepcional na e un y tur cu tin mester di asistencia medico den un of otro manera. Pronto ImSan lo presenta nan website nobo. Durante Expo Salud un y tur lo ricibi informacion y ademas test nan medico completamente gratis. Pueblo di Aruba ta keda cordialmene invita na Expo Salud pa bin informa nan mes.

No perde e oportunidad aki pa conoce e profesional nan di ImSan mas di cerca na Expo Salud y cumpra bo ticket na e siguiente boticanan: Kibrahacha, Trupiaal, Oduber, San Lucas, Centro Medico San Nicolas y Central pa solamente Awg 7,50 pa persona (mucha te cu 12 aña gratis). Keda pendiente pa mas informacion!❑

Aby Sneek-Smith premia pa su excelencia academico

ORANJESTAD - Aby Sneek-Smith recientemente a gradua di e International School of Aruba y a wordo reconoci pa excelencia academico den AP English, Chemistry y Calculus, haciendo asina cu el a ricibi e Premio general di Headmasters pa Excelencia Academico, pa e klas di 2011.

Mientras cu el a studia na scol Aby tabata un miembro di e National Honor Society y a sirbi como e Presidente di su klas na 2010. E ta un di e poco graduadonan di ISA cu a cuminsa nan educacion na e scol for di kleuterschool caba, y a completa su carera academico sin interupcion, graduando como un senior.

Aby ta preparando pa studia na e Florida Institute of Technology na Melbourne Florida, riba un beca academico di 50%. E lo ta studiando Ingenieria Kimico cu un enfoke riba energia renovabel, pa asina e por cuminsa un carera cu un di e compañianan kimico grandi, manera Dow y/of DuPont, unda e tin planea pa sirbi como un stagiaire durante su di dos semester.

Aby por ser mira riba e potret ta ricibi su certificado di excelencia academico, acompaña pa Prome Minister di Aruba, Mike Eman, kende tabata e orador principal di e anochi, y tambe tabata encarga cu e honor di reconoce e studiantenan estelar, y e representante di e scol, den e Hyatt Regency Ballroom, durante e celebracion di graduacion na final di e aña escolar.

Aby's su padrastro Rob Smith di e Radisson Aruba Resort Casino & Spa y su esposa Diana, Aby su mama y tres ruman muhenan, ta orguyoso di Aby su logronan y su motivacion pa resalta.❑



Muchanan cu trip peculiar y dibertido











ORANJESTAD – Mientras cu aworaki nan ta disfrutando di e merecido vakantie, muchanan di un klas na Arco Iris Kleuterschool a realisa prome cu scol a caba, un trip diferente pero durante cual nan a pasa dushi y siña cosnan nobo. Cu cooperacion di gerencia y personal di The Stars Hair Studio, e grupo grandi di mucha a bishita e salon di beyesa na Playa y a haya diferente tratamento. E muchanan a siña conoce e trabou di diferente profesional na e establecimento aki, y tambe a Sali sea cu nan huña bunita haci of cabey nechi peña.❑

Hobennan: Ainda tin chens pa 'Dream, Dare, Do!'









SAN NICOLAS – E proyecto Dream, Dare, Do crea pa dos studiante Daniela Ramos y Lieke Rietkerk ta ya caba un exito. Ta presentando e proyecto aki hunto cu 'Popcorn Club'. The Popcorn Club ta un fundacion dedica na motiva e hubentud Arubiano pa cana riba e bon camindo di bida.

Durante e fin di siman aki, 23 y 24 di juli 2011, ainda ta buscando participante. Tur hende entre 13 y 19 aña por participa durante henter e fin di siman. Lo bo haya un impresion di actividadnan cultural manera teatro, composicion, baile y modelahe.

Tur cos ta gratis. E proyecto ta bira un realidad cu e ayudo di patrocinado manera Salt & Pepper, Hostaria Da' Vittorio, Subway, RC Cola, Frasa, Da Vinci ristorante Italiano y 5 Burgers. Pa registra, yama Daniela Ramos na 563-5398 of Lieke Rietkerk 560-3086.

E bus ta piki hende na Oranjestad na Departamento di Cultura pa 9'or di mainta y ta hiba nan Scol di Arte na San Nicolas. E bus tambe lo trece tur hende bek pa 6'or di atardi. Pa mas informacion riba e proyecto aki, por fabor bishita e website of manda un email.❑

Dama di suerte prepara pa bishita Radisson awenochi







PALM BEACH - Riba diasabra anochi, cuminsando pa 11'or di anochi, The Casino na Radisson lo ta rifando un auto, esta un Suzuki Swift, entre su tantisimo hungadonan di slot y weganan di mesa. E rifa ta priminti di bira algo excitante y participantenan mester ta presente pa gana. E promocion actual di auto na e casino a dura un total di 10 siman y a inclui tur hungado di slot y wega di mesa. Esaki, incidentalmente, ta e di dos auto cu e casino ta regalando na su clientenan fiel.

Banda di e auto, hopi premio di consuelo lo wordo rifa, entre nan, un camara digital, tratamentonan di spa pa Larimar Spa na Radisson, cenanan na Gilligan's Beach Bar & Grill y na Laguna Restaurant, ambos habri tur anochi, tambe un estadia di fin di siman na e resort refresca y elegante. E ganadonan lo wordo brinda cu un kelki di champaña y un oportunidad pa saca potret pa corant, cu emcee di e fiesta Giovanni Trim, kende tambe lo ta encarga cu e entretenimento dibertido pa e anochi.

Wak pa bo pura y percura pa bo tambe ta inclui, door di hunga e slotnan y e mesanan na e casino, asina abo tambe por ricibi un carchi pa participa.

E siman aki e suma total di jackpotnan cu a wordo paga riba slot mashinnan na The Casino na Radisson a surpasa $6.000. Entre e ganadonan di e certificadonan di regalo di diabierna ultimo a figura Isabel Manrique, Joan Marin y Aquanette Gunn. Ganadonan di e torneo di slot a inclui Roy Feliciana, Liesje Kock y Joany Green, y di e Torneo di Poker, e ganadonan tabata e bishitantenan cu mas suerte: Ariel, Jim & Michael.❑

Di dos grupo di ganado di Summer Splendor na Flora





ORANJESTAD - Flora ta den ful swing cu su campaña di Summer Splendor. A saca e di dos grupo di 5 ganadonan caba cu a cay na e siguiente nombernan: Mirto Nogera, Bauke Feenstra, Juf. Hetwig Kuiperdal, Ingrid Croes y Yvonne Tromp. E ganadonan aki lo ricibi nan premio diadomingo awor na Flora. Lo sigui saca 5 ganadonan tur siman, dus probecha di e chens grandi pa abo tambe gana y pasa na Flora. Cu cualkier compra, bo ta ricibi un ticket unda por yena bo nomber, telefon y adres pa asina abo tambe por ta un di e 5 feliz ganadonan semanal pa gana e Summer Splendor bouquet di Flora. E bouquet aki ta consisti di un vaas bunita, completo cu su flornan fresco di Flora su boutique specialmente dedica na flor. Durante e periodo di juli y augustus, cu ta tempo di zomer y vakantie, Flora lo tin diferente articulonan riba special. Tambe manera semper lo tin e sale corner cu tremendo descuentonan. Corda cu aunke Flora ta den construccion, tur siman container nobo ta sigui drenta cu ta trece diferente productonan pa cas y hardin. Trece un look nobo y fresco na bo cas pa e temporada aki.

Flora ta invita pueblo di Aruba pa bin probecha na Flora unda tin un coleccion varia pa satisface diferente gusto y alabes e chens grandi pa gana cu e campaña di Summer Splendor.❑





BESTIANAN SALVAHE

E Zebra





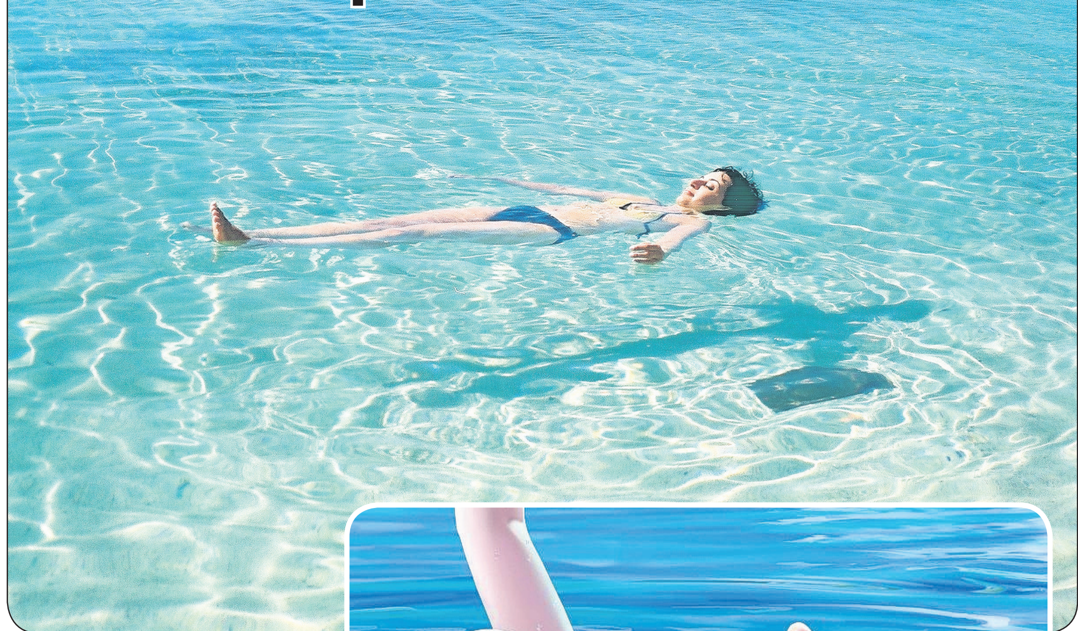
E zebra ta miembro di e famia di e cabay pero cu tamaño di un pony. Tin diferente tipo di zebra y tur tin diferente forma di strepi. Tin algun cu tin strepinan bruin meimei di esnan preto cu blanco riba nan curpa.
Tin otro cu tin strepinan cu ta yega te abao na nan pata. E tipo di mas comun ta e zebra cu ta biba den e teritorionan habri di Africa cu ta yen di yerba.
Nan ta wordo yama "Plains Zebra" y nan ta biba den un grupo di famia chikito encabesa pa e stallion (cu ta e zebra macho). Na cierto momento di aña e gruponа aki ta reuni den gruponan grandi di casi 1000 zebra.
Un zebra por lanta cana algun minuut despues di a caba di nace. Despues di mas o menos un ora e baby por cana hunto cu su mama. Zebranan por core cu un velocidad di 40 miya pa ora. Nan velocidad ta e miho defensa contra leon y otro enemigonan.❑







Con nos por drief riba awa?



Ora tin algo den awa, e awa ta pusha esaki manda ariba. Mas grandi e ta, mas e awa por pusha contra dje. Ta pesey, algo suave y grandi no ta sink. Algo chikito pero pisa si ta sink bay te den bom.❑



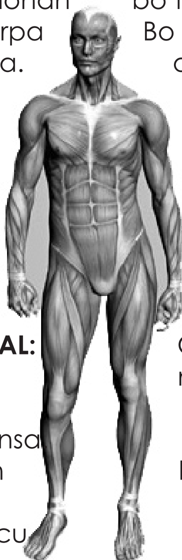
Con e boor di un dentista ta drei?



Den e 'man' caminda e boor ta pega, tin dos tubo. Un ta supla aire y e otro ta chupa aire. E aire ta supla contra un turbina chikito di biento cu ta pega na e boor.❑



CON BIN NOS POR MOVE?



Danki na bo musculonan bo por move bo curpa na diferente manera. Bo musculonan tin influencia riba e siguiente cosnan:
***MOVECION:** tur e maneranan cu bo por move bo curpa.
***MIMICA of LENGUAJE CORPORAL:** tur e formanan cu cual bo ta mustra kico bo ta sinti y pensa
***POSTURA:** esakinan ta e forma cu bo curpa ta tuma ora cu bo ta sosega .
Bo curpa ta consisti di mas o menos 40 porciento di musculo. Cada kilo e peso di bo curpa ta nifica : 400 gram di musculo. Ora bo ta hunga tennis,e musculonan di bo brasanan ta esnan cu ta mas den movecion. Cual musculonan esakinan ta, bo por mira riba e plachi aki. Danki na bo musculonan bo por bula,core, hunga tennis y haci hopi otro movecionnan mas.❑

Algun idea creativo pa disciplina

Tin varios medio di disciplina cu ta ser usa den educacion di mucha. Ora e mucha comporta bon e ta haya stickers of algo otro pa recompensa. Ora e no comporta bon e ta haya "time-out" (e mester aleha su mes p.e. bai den su camber) of ta kita cierto privilegio di dje.
Tin biaha mayornan ta ripara cu e medionan usa no tin e efecto cu nan ta desea mas. Quizas a bira tempo pa bin cu otro acercamento. Pa mayornan cu tin yiu riba 5 aña ta sigui aki bao algun idea pa disciplina. Naturalmente cu mayornan mes tin hopi mas idea. Y semper por adapta e ideanan na e situacion specifico di e hogar.

*Scohe un palabra pa bira "code".
Specialmente ora bo tin yiu cu facilmente ta perde control ora cosnan no manera e kier, uso di un "code" por tin bon efecto. Cada biaha cu bo bisa e code, pa 60 seconde largo bo yiu mester stop di papia y move. Durante e rato ey boso dos mester purba hala rosea hundo y pensa riba cosnan cu ta trece tankilidad. Pidi bo yiu pa yuda bo pensa palabranan cu ta zona trankil manera "aire fresco", "color blauw", "lama", "solo bahando".

*Haci pregunta
E siguiente biaha cu bo yiu dal su ruman of e bringa na scol hacie preguntanan manera e siguiente: "Kico bo ta kere cu bo mester haci aworaki?" of "Si esaki mester bolbe pasa kico lo bo por haci otro?" Preguntanan asina ta yuda bo yiu concentra mas riba un solucion y preocupa menos cu bo rabia.

*Pon'e riba papel
Pa purba cambia un comportacion di bo yiu cu a bira un custumber, bo por capta su atencion dor di traha p.e. un carta, lista, un dibuho of signo colorido. Por ehempel ora bo yiu a (bolbe) lubida di duna e cacho cuminda, bo ta pega un mensahe riba porta cu ta bisa "Por fabor duna mi cuminda promer cu bai scol. Woef!"

*Haci manera bo ta un disco cu ta wordu toca hopi biaha.
Si cada biaha bo yiu ta protesta ora bo bis'e pa page e television of p'e bin come, bo por pensa un frase cu bo ta ripiti despues di cada un di su argumentonan. Por ehempel: "Awor ta ora pa bin akiden!" Asina aki bo ta keda calmo y bo no ta grita, mientras bo yiu lo cansa di protesta.

*Laga bo yiu paga e trahador domestico
Enbez di keda insisti p'e pone su comchi di corn flakes pa laba ora e caba di come of p'e corda kita e pasta di diente pega den e labamano, laga bo yiu paga e persona cu ta haci esakinan p'e. E mester pone placa (p.e.10 cent) di propio saco den pochi transparente. Esaki e tin cu haci cada biaha cu e lubida di ruim op. Ora e mira cu e pochi ta yenando cu (su) placa, e lo realisa cu ta mihor e mes ruim op su cosnan.

*Hunga "baseball di comportacion"
Prome bo mester scohe un momento trankil pa papia cu bo yiu y splik'e con e sistema ta funciona: cada biaha cu e haya tres strike e ta perde un privilegio. P.e. cada biaha cu e no pone su Lego na su lugar, e ta haya un strike. Ora e yega tres strike e Lego ta bai riba kashi pa resto di dia.❑

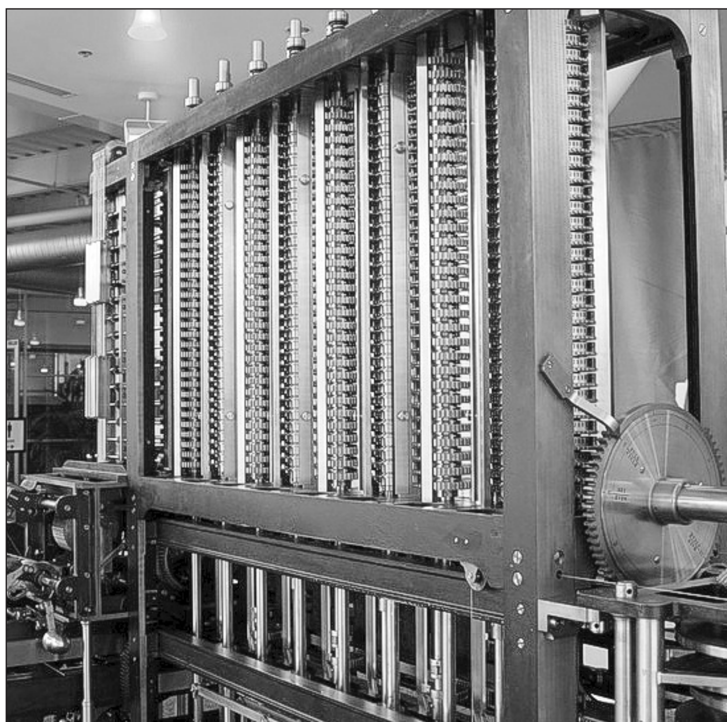
Con un remote control ta traha?

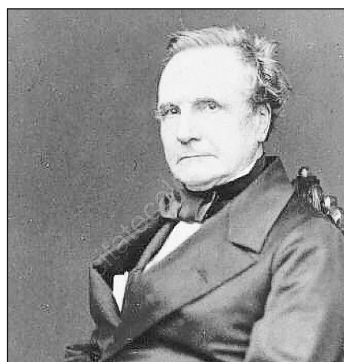




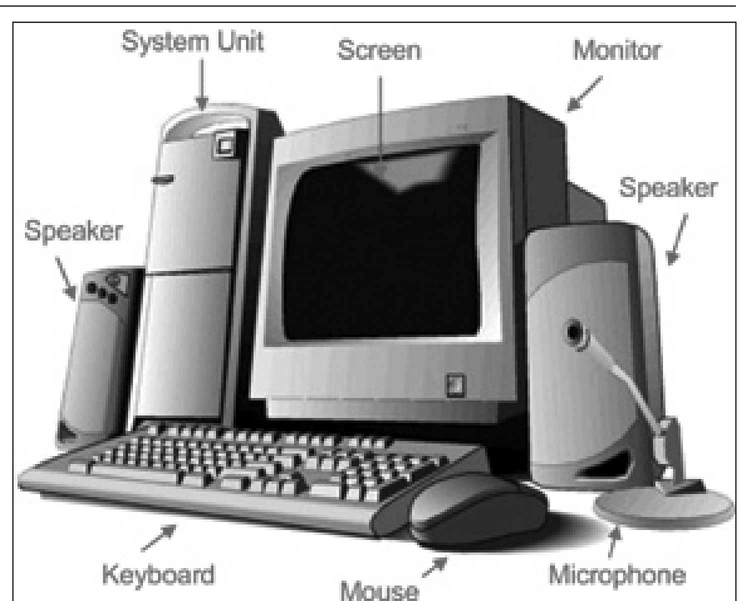
Ora cu bo ta usa un remote control di un television of un videorecorder of DVD player, esaki ta manda un rayo cora (infra red) invisibel di luz pa e aparato. Ta pesey no mester tin nada entre e aparato y e remote control. E rayo ta manda un code pa e aparato y e ta bis'e kico e mester haci. E aparato ta hopi sensitivo na e luz. E code ta wordo descifra y e aparato ta haci loke e ta bisa.❑

Ken a inventa e computer?

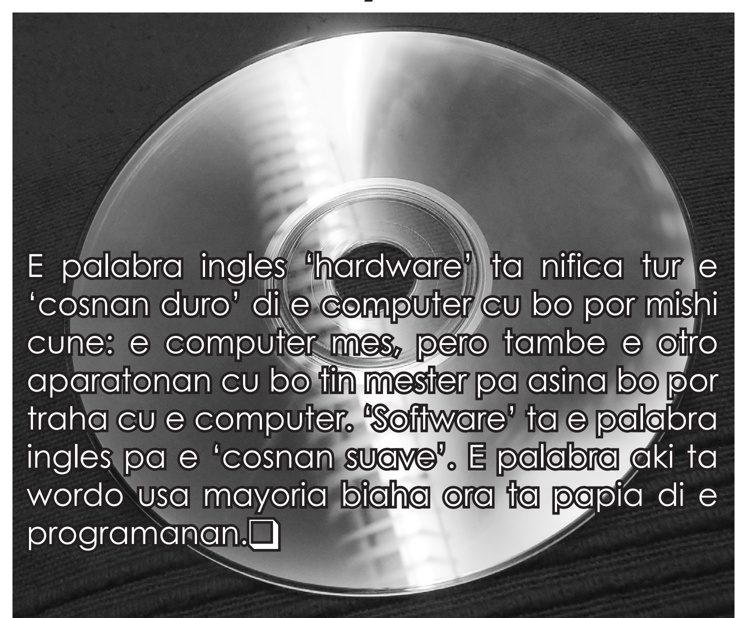




E inventor di e computer ta e profesor ingles di wiskunde Charles Babbage (1792 - 1871). Sinembargo nunca el a wak su invento funciona. E tempo ey ningun hende por a logra traha su mashin di conta gigantesco. Pero e idea tabata tey y otronan a sigui traha riba dje.❑



Kico ta e diferencia entre hardware y software?



E palabra ingles 'hardware' ta nifica tur e 'cosnan duro' di e computer cu bo por mishi cune: e computer mes, pero tambe e otro aparatonan cu bo tin mester pa asina bo por traha cu e computer. 'Software' ta e palabra ingles pa e 'cosnan suave'. E palabra aki ta wordo usa mayoria biaha ora ta papia di e programanan.❑

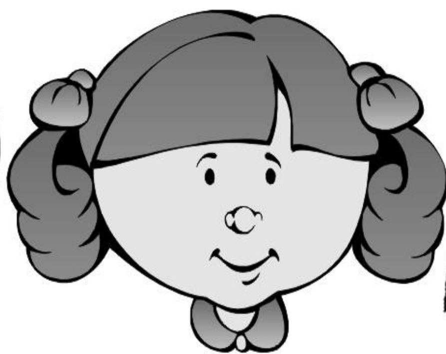
PAKICO TIN HENDE CU TA MAS FUERTE CU E OTRO?

Tur caminda den bo curpa tin musculo. Nan ta percura pa bo por haci miles di movecion.

Tur hende tn e mesun cantidad di musculo. Pero no ta tur hende su musculonan ta mes fuerte.

Y tin biaha no ta tur e musculonan ta bon desaroya. Esey tin di haci cu ehercisio. Door di haci ehercisio, bo musculonan ta bira fuerte.







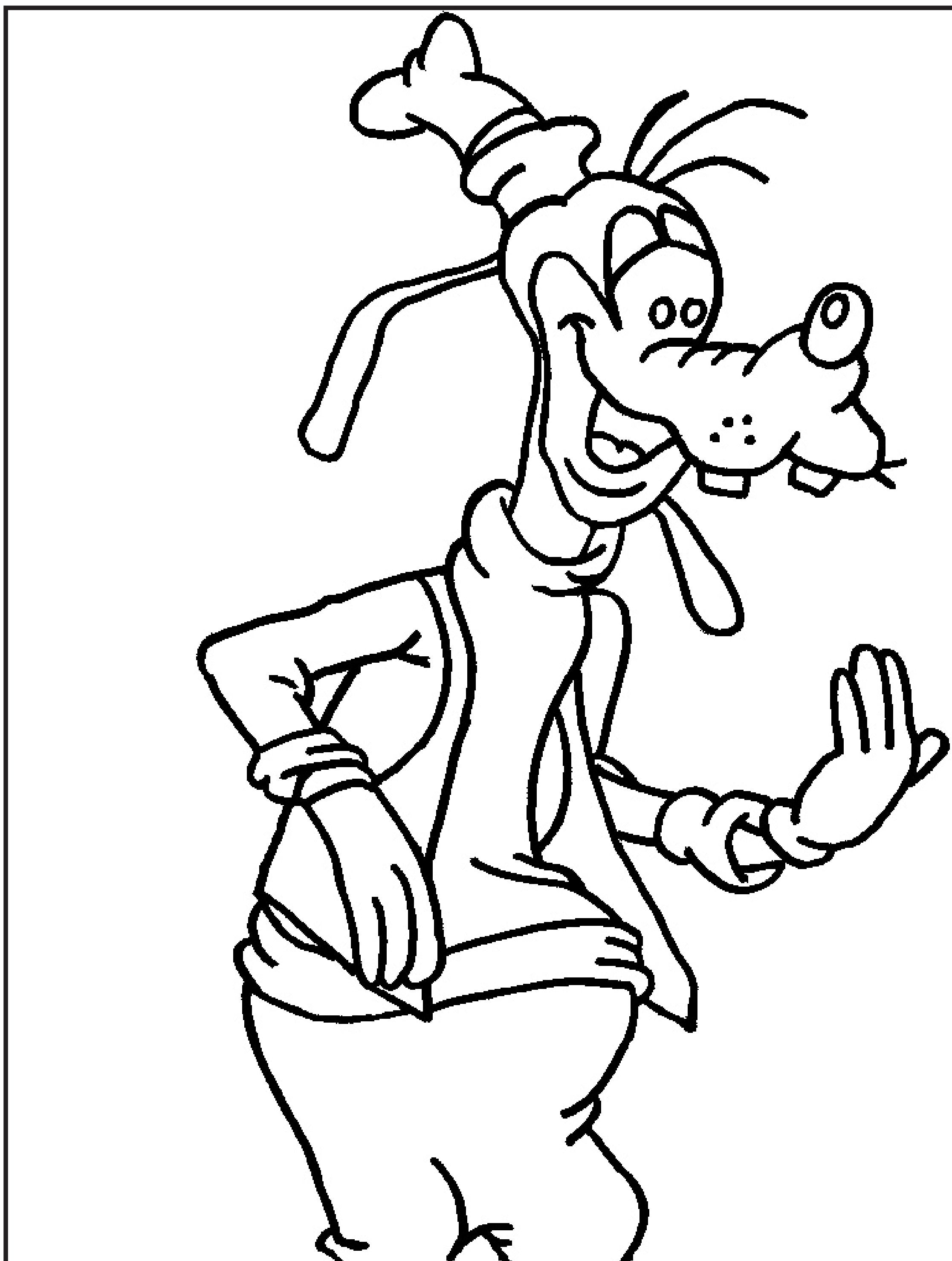


'Riba vakantie cu bo baby

Bo tin pensa di bay 'riba vakantie cu bo baby? Esaki por si bo prepara y planea bon!. E mundo ta grandi cu yen cos pa disfruta di dje. Experencianan nobo ta bon pa bo baby y alabes e ta un break pa mayornan for di e rutina diario y ta duna e famia e oportunidad pa comparti experencianan nobo cu otro.

Sigi algun di nos tipsnan cu lo por yuda ora boso ta preparando pa bay riba vakantie cu e baby.

Algun tips:
Scohe un locacion cu ta "baby friendly", un locacion cu ta custumbra di acomoda muchanan chikito/baby. Prome cu bo boek bo pasashi, confirma si e resort tin facilidadnan cu ta hasi bo vacacion cu un baby confortabel.



Scohe un locacion cu ta "family friendly". Por ehempel un crusero of vacacion riba un isla, keda den un resort cu ta acomoda famianan cu tin yiunan chikito.

No bay 'riba vakantie cu ta dura largo.
Nos no ta conseha pa hiba baby of muchanan bou di 4 aña na parkenan di atraccion grandi. Preveni locacionnan unda tin hopi turista of cu ta demanda hopi energia.

Hiba pertenencianan cu bo baby no por sin dje. (por ehempel su co'i hunga of klechi preferi). No asumi cu bo por reemplasa su cosnan faborito cu otro articulonan cumpra riba vakantie.

Crea un rutina nobo durante bo vakantie. Come cumindanan familiar y yude sinti su mes na cas. Duna bo baby tempo pa custumbra na e situacion nobo.
Un baby por sinti ora su mayornan ta bou di stress, pesey trata di limita tension y situacionnan cu ta causa stress durante vakantie. Si abo ta trankil e lo ta mas trankilo tambe.

Percura pa momentonan keto. Un baby por haye cu hopi cosnan nobo rond di dje y esaki ta atrae su atencion y por hasiele inkieto. Purba di planea vuelonan cu ta dura largo rond oranan cu bo baby mester ta drumi, asina nan por haya e descanso necesario.

Corda pa ta flexibel. Abo y bo baby no ta na cas mas, esaki kiermen cu tin rutinanan cu mester wordo ahusta. Ta bon pa tin continuidad durante bo vakantie, esaki ta evita bo baby pa ta irita. Tuma tempo pa relaha tin biaha y djis "go with the flow".

Prepara bo mes mentalmente pa consnan inespera. Purba di yega aeropuerto tempran, esaki ta evita stress innecesario. Purba biaha durante temporadanan cu no tin hopi hende ta biaha. E temporada cu mayoria hende sa biaha ta durante vakantie di scol.

Durante bo vakantie mester crea momentonan dibertido pero tambe momentonan trankilo. Ta importante pa no desvia muchu di bo baby su rutina diario, si esaki no ta posibel, purba di crea un rutina nobo pero continuo, esaki ta crea un ambiente agradabel y sigur pa bo baby.
Y corda bon, boso ta 'riba vakantie, preocupa menos y disfruta mas, bo baby tambe lo sinti esaki!.
Fuente: articulo "Mijn zoon liegt regelmatig. op reageren?"- Centrum Jeugd en Gezin.
Pa informacion of pregunta por acerca Fundacion Pa Nos Muchanan, Cumana 2, tel. 5834247/5880856, fax. 5835658, e-mail: info@fpnm.aw, website: fpnm.aw❑

Team New India den celebracion

ORANJESTAD - E popular farandulera di New India Assurance a haci aña, y tur su coleganan tabata di fiesta cune.

Ester Besselink ta un amiga di tur hende, semper dispuesto na scucha bo pa despues duna bon conseho na unda e por pa yuda colega, cliente, amistad y famia den cualkier situacion.

Pa loke ta organisa actividad gezellig, conta riba Ester pa crea un ambiente di lo mas ameno y alegre, recordando tur hende tur ora di tur manera cu bida realmente ta algo pa celebra.

Ester a ricibi pabien caluroso y deseonan di bendicion abundante di tur esnan cu ta stim'e y apreci'e, incluyendo di e Directora di New India Assurance kende cu gran aprecio a entrega Ester e regalito cu e empresa tin custumber di brinda cada miembro di Team New India riba nan dia special.❑



RESULTADO LOTTO PA DEPORTE



07 09 25 26 32 Letter 18 Joker J

JACKPOT AFL. 400.000,00

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
4287 4641 6188	3036	7301 Aries

DIARIO	CORSOW	Super
2352 7994 1326	1893 0956 2870	3088

MINI OMEGA: 26 25 16 29 01

Mini Mega Afl.290.000

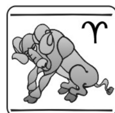
CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
0000	0000	0000

DIARIO	CORSOW	Super
0000	0000	0000

LOTTO DI DIA
24-21-01
22-13
Afl. 00.000

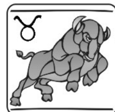
Sto. Domingo 0000-0000-0000

HOROSCOPES



Aries MARCH 21 - APRIL 19

Pa laga bo punto resona awe, pone pia abou cu forsa pero den un sapato bunita.



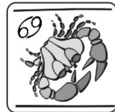
Tuarus APRIL 20 - MAY 20

Elogio lo hiba bo tur caminda awe, mientras cu e ta honesto. No abusa.



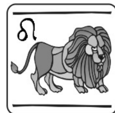
Gemini MAY 21 - JUN. 20

Ken por a pensa bo tin tanto pasenshi? Ora un hende ta bale la pena pa warda, lo bo warda.



Cancer JUN. 21 - JUL. 22

Un hende cu bo a conoce recientemente lo figura den bo futuro romantico.



Leo JUL. 23 - AUG. 22

Si un hende a cambia bo opinion awe, ta madura lo suficiente pa bisa esey.



Virgo AUG. 23 - SEPT. 22

Si bo ta sinti menos compatibel cu un hende, duna e relacion espacio.



Libra SEPT. 23 - OCT. 22

Involucra bo mes cu algo cu ta yuda e mundo ta un luga mas bunita.



Scorpio OCT. 23 - NOV. 21

No cera bo mes pa e posibilidad cu hende por cambia, nan por.



Sagittarius NOV. 22 - DEC. 21

Bo habilidad di corda un detaye chikito lo impresiona un hende di un manera grandi.



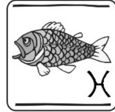
Capricorn DEC. 22 - JAN. 19

'Siguridad prome' ta hopi biaha un bon regla pa biba cune, e ta specialmente berdad awe.



Aquarius JAN. - FEB. 18

No asumi cu maneranan bieu ta malo awendia. Laga recuerdonan informa bo presente



Pisces JAN. - FEB. 18

Palabranan bunita por tin nificacionnan mahos, enfoca mas riba substancia cu estilo.

Docktor na warda

ORANJESTAD
DIA 23 DI JULI
Dr. Gonzalez-Diaz
DIA 24 DI JULI
Dr. John Croes

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Noord Tel. 586-4616
San Nicolaas:
San Lucas Tel. 584-4830



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

25 Ocean Dream



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Mutts



6 Chix



Blondie



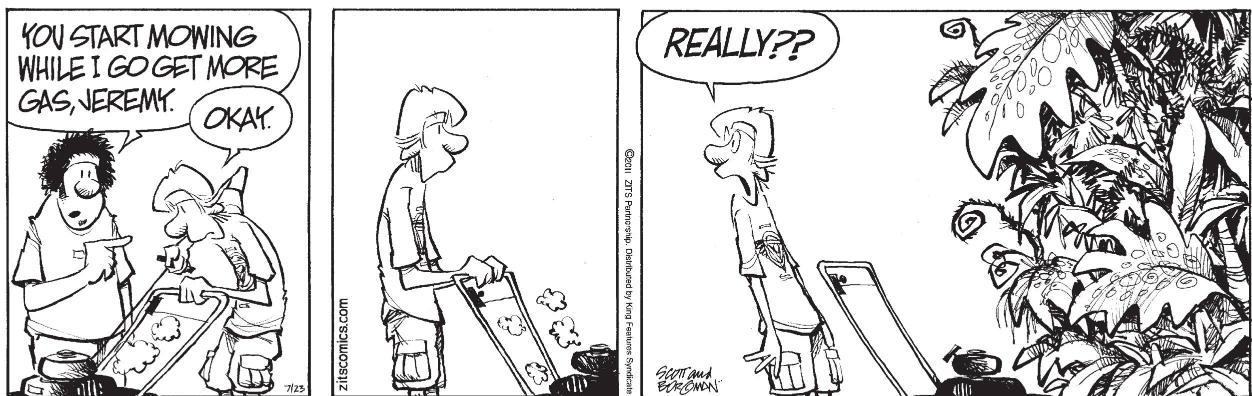
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

							6	
	4			3			5	
7		9	5			8		
5					7		4	
				9				
	1		6					3
		5			4	7		1
	3			1			2	
	2							

Difficulty Level ★★★★ 7/23

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

6	1	3	9	8	2	5	7	4
2	7	9	5	4	1	8	6	3
5	8	4	7	3	6	2	9	1
9	2	5	8	6	4	3	1	7
3	4	1	2	5	7	6	8	9
8	6	7	1	9	3	4	5	2
4	9	6	3	1	8	7	2	5
1	3	2	6	7	5	9	4	8
7	5	8	4	2	9	1	3	6

ACROSS

1 Informal talks
6 Likelihood
10 Corncobs
14 Contradict
15 Chess piece
16 Shine
17 Sports venue
18 Pond growth
19 Great anger
20 __ on; ponder
22 Was rife
24 Friendly
25 Invalid's painful lesion
26 Failed to recall
29 Hawks & jays
30 Actress Gabor
31 Approaches
33 Bread ingredient
37 Take care of
39 Sag
41 Insulting remark
42 Prank; caper
44 __-depressive; bipolar
46 Expert
47 Tear to bits
49 Cleared the slate
51 __ oneself; studied hard
54 Aside __; in addition to
55 Laying a ceramic floor
56 Jane and Rosalind
60 Ooze out
61 Withered
63 Ice cream serving utensil
64 Unwanted facial spots
65 __ shot; unlikely winner
66 __ apso; small Tibetan dog
67 Grain sowed
68 Rim
69 Neighbor of Saudi Arabia

DOWN

1 Pack in
2 In this place
3 Sick __; laid up
4 Adjusting a radio knob
5 Train depot
6 Give a speech
7 __ out; distribute
8 Collie or poodle
9 Tara Lipinski or Michelle Kwan
10 Ways out
11 Hertz rival
12 Maris or Mudd
13 Stockholm resident
21 __ up; misbehaved
23 Small whirlpool
25 Buffalo
26 White cheese with tiny holes
27 Kiln
28 __ and rave; talk wildly
29 Wide
32 Carrying a gun
34 Mountain range in Europe
35 Certain
36 Trampled
38 Didn't care for
40 Landing places
43 Goatee's place
45 In a grumpy way
48 Have a feast
50 Oscar-winning actor Don __
51 Book of maps
52 Segment
53 Jet or glider
54 Hot __ sundae
56 Wedding band
57 Rich soil
58 Suffer defeat
59 Bridge
62 Staff; stick

7/23/11

Friday's Puzzle Solved

A	B	L	E		G	H	A	N	A		A	W	E	S
W	R	I	T		R	I	D	E	R		L	A	V	A
R	I	S	E		E	N	D	E	D		I	D	E	S
Y	E	A	R	N	E	D		D	O	B	B	I	N	S
			N	O	D		T	E	R	R	A			
G	L	E	A	N		P	O	D		A	B	O	D	E
E	A	R	L		P	I	P		B	I	A	S	E	D
A	D	O		B	U	N	C	H	E	D		C	A	D
R	E	D	C	A	P		O	U	T		D	A	L	I
S	N	E	A	K		D	A	M		T	E	R	S	E
			T	E	N	E	T		N	E	V			
E	G	G	E	D	O	N		M	E	D	I	A	T	E
B	O	O	R		T	I	A	R	A		A	P	I	N
B	A	B	E		E	A	G	E	R		T	E	N	D
S	L	I	D		S	L	E	D	S		E	X	E	S

 7/23/11

Gradicimento

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur famia, bisiña, amigo, conocir, ex- coleganan y tur rumannan Testigo di Jehova cu a asisti na ora di enfermedad, fayesimento y entiero di nos difunto stima



Sr. Dominico Thiel

miho conoci como "Coco"

- Un danki ta bay na AMC unicon, Hagemeyer, Cerd, Wema, Maggy's, Costa Linda Beach Resort, Angelo y Jeans Alley, Visser Pharmacy pa nan atenshon.
- Na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, yamada y mensahe.
- Na ruman Newton Schmidt pa su bunita discurso tanto na Salon di Reino y na Santana.
- Un danki tambe na tur zuster y broedernan di I.C.U. y di 2de klasse di Dr. H.O.H. pa nan bon servicio y atenshon.
- Y na Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio.

Gradicimento

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu a sostene nos na un of otro manera cu palabra y orashon na momento di fayecimento y entierro di:



Teresita Boekhoudt- Croes

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, telegram, yamada, mensaje y kaarchinan. Boso muestra y atenshon tabata di gran consuelo pa nos.
Alavez nos ta invita famia, amigo y conocirnan pa asisti na 3 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar dianan diasabra 23 di juli pa 7'or di anochi, dialuna 25 di juli pa 6.30 di atardi y diaranson 27 di juli pa 6.30 di atardi na misa Santa Anna na Noord.
Danki na famia, amigonan y conocirnan pa nan apoyo i sosten.
Masha danki den nomber di Famia Boekhoudt

Cerca Dios so mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini.

Salmo 62:1
Cu inmenso dolor na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di nos ruman, tata, sobrino y primo stima.



ELIAS PASCUAL DOMINGUEZ

Mihor conoci como "Juni"
*** 18 Juli 1957 † 18 Juli 2011**

Su casa: Grace Dominguez-Alvarado

Su yiunan: Naomi Odor na Hulanda
Conchita Veltrop na Hulanda

Su rumanan: Dirtza y Jopie Ras-Dominguez, Sonaly y Leo Croes-Dominguez
Anuar Dominguez
Marla y Johnny Thiel-Dominguez
Odalys y Rudy Croes-Dominguez

Sobrina y sobrinonan: Darrel, Danny, Clarice, Jonathan, Kevin, John-Elias, Giorgio, Melanie, Aaron, Henry y Gabriela

Tantanan y omo: Omaira Everts y famia
Mirto Granadillo y famia
Flor Granadillo y famia
Evelina Holman y famia

Primo y primanan: Tico, Jessmin, Franklin , Ruthmila, Mireya, Joraine, Francis, Leslie, Zulma, Zulay , Joel, Jairo, Guisette , Manuelito, Rosella, Valeska, Ronald, Michael, Monica y Milton.

Demas famia: Dominguez, Granadillo, Ras, Croes, Thiel, Everts, Salazar, Holman y demas famianan na Venezuela, Corsow, Merca y Hulanda, ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars dia 26 di juli 2011, 1.00 or p.m. saliendo for di Walpot Uitvaartcentra, Pisartlaan 8, Eijsden pa santana catolico na Oostermaas. Na Aruba tin oportunidad pa duna condolencia diasabra dia 23 di juli 2011 na Aurora Funeral Home di 7.00 pa 9.00 or. p.m.
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida cualkier persona. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Gradicimento y invitacion

Na number di su rumannan, prima y primonan, sobrina y sobrinonan y demas famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Pedro Ramon Nicolaas

Cariñosamente yama: "Buchi" of "Le France"

Gradicimento na dokternan y zusternan di e di 3 piso di dr. Horacio Oduber Hospital y tur cu a manda krans, telegram, y yamadanan ricibi. Gradicimento special ta bay pa "the Olive Tree Funeral Home" pa nan excelente servicio.
Alavez kier a invita famia y conocinan pa un santo sacrificio di misa cu ta tuma lugar diabierna 22 di juli 2011 pa 6:30 di atardi na Misa Santa Teresita na San Nicolas. Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Gradicimento / Invitacion

Na nomber di su mama, rumannan, sobrinonan y demas famia. Nos kier a gradici tur persona cu di un forma of otro a duna nos nan sosten durante fayecimento tragico y entiero di nos defunto stima:



Henrry Enrique Silva Ortiz

miho conoci como: Henry

Un danki di curason na gerente di Daltra N.V. Gradicido nos ta na tur esnan cu a yuda nos den e momentonan dificil, su coleganan di trabao nan excelente atencion, na tur su amigonan di companianan di septic tank.
Na Zulaika Geerman y Rachel Kraayvanger pa nan canto di consuelo den misa. Na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y jamadanan di telefoon.
Na e clientelanan di Tire Silva, tambe na su bisiñanan y amistadnan di famia
Na Mementomori Funeral Home pa nan exelente servicio.
Boso atencion y cariño ta un gran consuelo pa nos
Alaves nos ta invita famia, amigo, bisiña y conoci pa tres santo sacrificio di misa ariba diabierna 22 di Juli 2011, diasabra 23 di Juli 2011 y diamars 26 di Juli 2011 tur pa 7'or di anochi na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, despues di misa diamars lo tin un rosario na cas Santa Martha 17
Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di famia Silva Ortiz y demas famia



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Invitacion

Ya ta un aña caba:
"Cu un saludos di man e a biaha bay pa un tera desconoci,
Lagando nos tur pensando con bunita e lugar ey mester ta.
Pasobra e a keda ayanan"



Lucila "Chila" Croes Flemming

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, bisiña, amigo(a), conocir y tur rumannan den Cristo pa asisti na un Santo sacrificio di Misa pa recorda e prome aña di fayecimento di nos inolvidale ruman, tanta y amiga stima Chila, cu lo tuma lugar dialuna 25 juli 2011 pa 5.30 pm. Na misa Imaculata Concepcion na Sta Cruz
Bo presencia ta altamente aprecia, concidera esaki como un invitacion personal
Den nomber di famia Croes, Flemming.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento

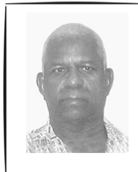
Na nomber di su yiunan, nieto/a, bisanieto/anan, rumannan y demas famia nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atenshon durante fayecimento y entiero di nos defunto stima

Carmen Roza - Faro "Mama"



Gradicimento special ta bay na famianan, amistad, bisiña y conocirnan. Un danki di curason ta bay na Dr. Peterson, personal di enfermeria, V3-S y pastorale zorg na hospital. Na tur esnan cu a yama, manda mensahe, flor, telegram, nan tabata un gran consuelo pa nos dolor. Gradicimento tambe na staff y personal di Aurora Funeral Home pa nan servicio excelente y nan pasenshi pa cu nos.
Alabes nos kier invita tur famia, amistad, bisiña, conocirnan pa asisiti na 3 santo sacrificio na misa Santa Anna na Noord, dianan; diasabra 23 di juli pa 7'or di anochi, dialuna 25 di juli y diaranson 27 pa 6.30 di atardi. Despues di ultimo misa lo tin un santo rosario na cas; Montaña 20.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Danki di curason,
Famia Roza- Faro





" The Lord is my shepherd, I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me besides the still waters.
He restoreth my soul: "
Psalm 23:1,2,3

With deep sympathy we announce the sudden death of our beloved Father, Grandfather, Son and Brother:

Herman E. Williams
(b.k.a. Jackie)
Sep. 19th, 1936 - Jul. 19th, 2011

Left to mourn are his:
Children:
Jacqueline Williams
Xiomara & Ricky Croes-Williams
Lesli & Beto Jacobs-Williams

Mother:
Mrs. Thérèse (Titeen) Williams-Duzanson

GrandChildren:
Dayle, Marc, Brian, Emma

Brothers:
Alberto (Billy) Williams & Family (Holl)
Juan (Niechie) Williams & Family
Ernesto (Ernie) Williams & Family
Miguel (Ronny) Williams & Family
Ramiro (Mikey) Williams & Family (SXM)

Sisters:
Dorothy (Tunchi) Phillips-Williams & Fam
Claudia (Detty) Rombley-Williams & Family (Holl)

Brother-in-law:
Hugo & Santa Shoy and Family (USA)
Theodore (Hely) Shoy and Family (USA)

Sister-in-law:
Deanna Williams-Hodge (Holl)

Caregivers:
Ms. Tania Ledesma, Maura

(Great) Nieces & Nephews:
Too numerous to mention

Relatives:
Williams, Duzanson, Ross, Shoy, Novels, Croes, Jacobs, Soto, Phillips, Rombley, Brug, Gibs, Hodge, Schotborg, Suarez, Hazendonk, Saunders, Busby, Emanuel, Gibbs, Geurtsen, Connor, Dormoy, Hunt, Marlin, Stanford, Westland, Freedom, Bute, Tevreden, Lesi, Greene.

The farewell service will take place on Saturday, July 23rd, 2011 at 10:00 a.m. at the Olive Tree Funeral Home, Bernardstraat 134-136, San Nicolas, followed by the burial at the Government Cemetery in Sabana Basora.

The body of the deceased will be laid out from 9:00 a.m. at the Olive Tree Funeral Home, Bernardstraat 134-136, San Nicolas.

For our close family members & friends which are too numerous to mention please accept our apologies if we have accidentally omitted anyone.
Sorry that we cannot accept any condolences at home after the burial.

'Aruba Ariba,' buki di Theo Knevel desvela





ORANJESTAD - Aruba Ariba, un buki di mesa di koffie crea pa e fotografo Hulandes Theo Knevel, a wordo desvela na e Divi Mega Resort. Theo, un habitante di Boneiro, a namora cu Aruba ora el a wordo introduci na e isla mas di 20 aña pasa.
Atrai na e beyesa y e ambiente di paz el a probecha di e oportunidad pa captura e isla for di un angulo inusual, bulando halto riba e paisahe, disfrutando di un perspectiva dramatico y completo, cual el a combina cu su mesun comentario, mesclando potretnan den aire y riba tera cu su storianan personal den un buki bunita y facil pa lesa.
E publicacion glossy di color completo ta contene 145 pagina, y ta obtenibel pa cumpra na tur e tiendanan di De Witt denter di e resortnan local y na e aeropuerto. E buki ta un bunita recuerdo di e isla, of un bon regalo di Aruba.
Na e desvelo di e fiesta, na e area rond di e piscina di e Divi Mega Resort, Theo a wordo rondona pa su amigonan local, Gerente General Marin Bijl, John Oster di S.E. Aruba Fly'N Dive, kende a haci'e posibel pa Theo por bula rond di e isla cu su camara, y otro sponsornan y sostenedonan cu a escolta Theo durante e proceso creativo.
Den colaboracion cu e tiendanan di De Witt, Aruba Ariba a haci un contribucion na Fundacion Papiamente, encarga cu e fomentacion di e amor pa buki riba e isla.
Ronella Tjin Asjoe-Croes, e CEO di e Aruba Tourism Authority, tabata e invitado di honor na e fiesta, despues di a sostene e proyecto for di su incepcion.❑

Club Hipsz Aruba a habri






PALM BEACH - Amigonan di Sabine van Leuken y Regie Bermudez, kendenan ta miembronan di e reino di salsa na Aruba, a bin pa duna pabien na e top pareha di Salsa na ocasion di e apertura di nan club di baile Hipsz, situa net banda di Eagle Bowling Palace.

E anochi di apertura tabata hot danki na e tremendo musica, ambiente sexy, bebidanan dushi y hendenan bunita. E club lo ta habri mayoria di anochi y den fin di siman te cu 4'or di marduga, permitiendo esnan di 18 aña y ariba pa drenta. E club ta conta cu un sistema di luz y zonido ultra moderno y e pista di baile mas grandi riba e isla, den un ambiente espacio liber di huma, completamente airecondiciona y amabel.

E club tabata e soño di Sabine & Regie, kendenan ta opera e exitoso scol di baile ArubaSalsa akinan. ArubaSalsa ta cas di diferente tipo di estilo di baile Latino, manera Merengue y Bachata, specialisando den un Salsa elegante cu hopi estilo! Sabine & Regie ta siña studiantenan e pasonan y tecnicanan basico cu atencion personal y animo, despues nan ta escolta nan studiantenan door di nivelnan di intermedio y avansa pa un caminda largo y dibertido pa yega Perfeccion di Salsa.

Considera como e miho instructornan di salsa na Aruba, Sabine & Regie awo tin un club unda studiantenan por practica loke nan a siña, partiendo e amor pa baile cu otronan.❑



Cambio di horario di sirbishi

PIEDRA PLAT - Diadomingo awor 24 di juli 2011 e sirbishi lo ta 6:00 PM (atardi) y no mainta 10:00 AM manera ta custumber.
Tene cuenta cu ta pa diadomingo awor so e cambio ta. Despues di e sirbishi lo tin un tempo social y comunion.
Tur hende ta bon bini na e famia di Iglesia Piedra Plat.❑

Job Center cera pa cu mudamento

ORANJESTAD - Departamento di Labor y Investigacion ta anuncia cu diabierna awor 22 di juli 2011 y for di 25 te cu 29 di juli 2011proximo e seccion di Jobcenter,
Toelating y Man Power Planning lo ta cera pa publico. Esaki relaciona cu mudamento pa e departamento nobo di DPL na Sero Blanco.
Nos kier a pidi nos disculpa pa e inconveniencia aki.❑



Arnold Schwarzenegger no kier pasa Maria placa

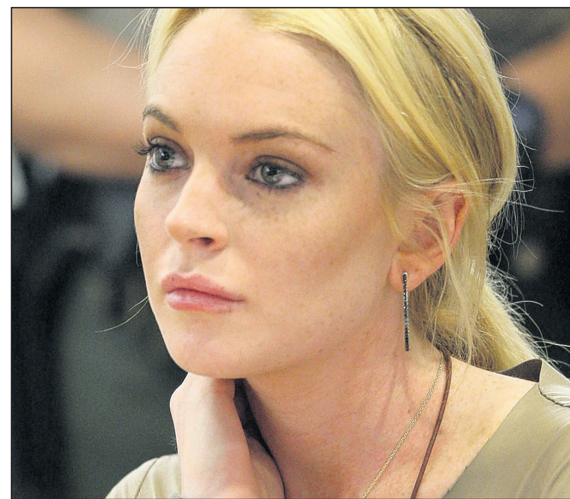
Arnold Schwarzenegger a bisa den un documento na corte cu e lo tramita su divorcio cu e no kier paga un pension María Shriver, ni e honorario di su abogado. E pareha a anuncia su separacion na mei y Schwarzenegger a revela despues cu e tin un yiu c'un empleado domestico. E actor y ex gobernador di California a presenta su respuesta n'e peticion di divorcio di Shriver diaranson na Los Angeles. Mientras cu e pago di e pension na Shriver y e honorario di su abogado t'e unico diferencia den e respective peticion.

Ambos ta pidi pa mantene hunto pa por keda cu nan yiunan di 17 y 13 aña. Shriver a inicia e tramite dia prome di juli despues di 25 aña di matrimonio…❑

Lindsay Lohan ta bolbe corte pa trata su cas

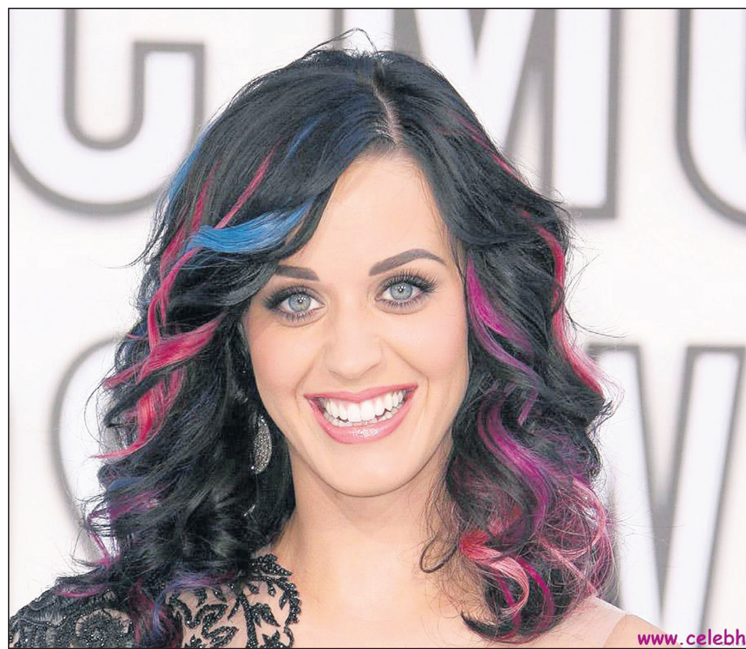
E actriz a haya su mes dilanti corte un biaha mas cu e Hues Stephanie Sautner, kende tin den su man pa trata su caso p'e por haya su libertad condicional dor di a stuur burachi y p'e delito menor di hortamento, esaki ta un dia pa inform'e riba tur e rekisitonan cu e tin cu cumpli pa su libertad condicional.. Lohan a completa 33 ora di servicio na un refugio pa hende muhe plus e la pasa un luna completo bao di aresto domiciliario. E Hues a advirti'e cu e no lo extende e plaso pa cumpli cu e 480 ora, ni sikiera pa rason di trabao. Lohan a asisti tambe na un seccion di un grupo di apoyo pa esnan cu ta comete robo na tienda y ainda e tin cu inicia c'un curso psicoterapia cu a wordo señala y ordena pa corte.

Lohan a asisti tambe na un seccion di un grupo di apoyo pa esnan cu ta comete robo na tienda



E actriz mester ta den corte un biaha mas dia 19 october.❑

Katy Perry ta yega na 9 nominacion pa premio MTV



E tema "Firework" di Katy Perry tabatin suficiente chispa pa hib'e na 9 nominacion pa premio MTV p'e Miho videoeonan musical, incluyendo un Miho video di aña. Perry, cu a dirigi e miho programa special pa anuncia e nominadonan, tambe e lo por haya e galardon di Miho video pa un artista femenino pa "Firework" y p'e Miho video pop danki p'e tema "Last Friday Night (T.G.I.F.)". Adele a empata Kanye West cu 6 nominacion, e Diva Britanico lo competi cu Kate Perry p'e premio pa Miho video di e tema "Rolling in the Deep". Otro artistanan den e categoria ta The Beastie Boys cue tema "Make Some Noise", e rapper Tyler p'e tema "Yonkers" y Bruno Mars pa "Grenade."

Mars a wordo nomina pa 4 premio. Otro artistanan cu tin mas di un nominacion ta Lady Gaga, Beyonce y Eminem. E premio MTV n'e miho video musical lo wordo transmiti for di Los Angeles diadomingo 28 augustus. ❑

Kim Kardashian ta demanda 'Old Navy'

Kim Kardashian kier p'e tienda di paña Old Navy stop di uza e comercial di e tienda unda cu ta aparece un hende muhe c'un similaridad hopi na dje anunciando e producto. E strea di e programa di reality show a demanda den siman e tienda di paña y na su compania mama cu ta The Gap Inc., na un corte federal na Los Angeles cu'e argumento cu e comercial menciona no ta cumpli cu e derecho nan di publicidad unda cu ta wordo ilustra un modelo cu ta parce masha hopi mes. E comercial pa television ta ilustra un modelo cu cabey scur y cu parce Kim Kardashian, cu a wordo mira pa mas di 2 miyon di biaha riba e canal di Old Navy riba YouTube. E demanda di Kardashian plus su argumento ta cu e consumidor por confundi den e comercial di television y e productonan cu ta wordo presenta p'e modelo. E comercial ta titula "Super C-U-T-E" a cuminsa wordo transmiti for di februari segun e demandante, tambe ta wordo menciona e presencia di e celebridad den otro medionan. Tin 8 Miyon di siguido riba Twitter, mas di 5 miyon afilia riba Facebook y e ta un di e personalidadnan mas busca riba internet. Kardashian "a inverti basta tempo, energia, placa y esfuerso empresarial pa desaroya su logro y exito nan profesional y comercial, como tambe desaroya su popularidad, fama e imagen na un publico", tabata palabra di Kim. E vocero di Gap, Louise Callagy a bisa for di San Francisco na unda tin e oficina principal cu nan no tan a altura di e caso aki y e no tin ningun declaracion relaciona cu esaki. Kardashian a bira un di e figura nan cada biaha mas y mas prominente, despues di a yega fama como amiga di Paris Hilton y di a graba un 'home video' di su acto nan sexual. E ta participa cu su famia den e programa di e canal E! Entertainment Television "Keeping Up With the Kardashians" y e ta un figura cu ta sali constantemente den revistanan. Su demanda ta di pidi un compensacion den forma di placa cu ainda no a wordo specifica y e kier p'e Huez federal impedi p'e compania Old Navy usa e modelo cu ta aparece den e comercial aki y den futuro. E modelo den e comercial di television Melissa Molinaro, no ta completamente den e demanda, pero e la expresa su mes riba e red social di Twitter bisando "Di con ainda nan ta sigui compara mi cu Kim, asina mes cu e comercial a sali 5 luna pasa. Nos lo sigui papia riba e cos aki, pasobra aparentemente tin hende tin demasiado tempo liber"….❑

Jennifer Lopez ta tuma rienda di su carera despues di supuesto infidelidad

E revista Us Weekly a publica potretnan exclusivo di e presentacion di Jennifer n'e bruid cu a tuma luga n'e Republica di Crimea, apenas 4 dia despues di anuncia su separacion di Marc. E fabuloso recepcion bruid a conta cu bailarinnan, cambio di vestuario y tur e detayenan manera cualkier concierto den un arena pero esaki tabata 500 invitado di e bruid di e yiu di Azam Aslamov, asina aki e revista a duna di conoce. "E tabata un casa teribel"….Mientras cu esaki tabata pasa, amistadnan di e cantante y actriz a bisa e revista cu "Marc tabata un casa teribel", cu a purba di tur manera controla e decisionnan di e carera di Jennifer y t'e hasta su vestuario. Segun e revista People, Jennifer tabata prepara pa divorcia den e temporada di Pasco pasa pasobra e no tabata sinti su mes na gusto di su matrimonio. Pero dor di insistencia di Marc nan a sigui hunto, esaki tabata e di dos biaha caba cu Marc tabata pidie p'e no bay lag'e.





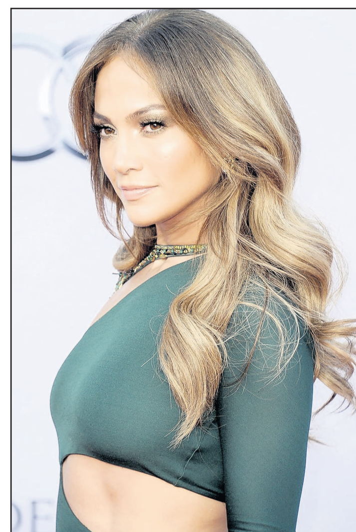




Un fuente anonimo a bisa Us Weekly cu ta señala cu Marc y Jennifer "casi a separa" na 2009, esaki tabata debi cu Marc tabatin un trip amoroso c'un assistent di vuelo cu e la conoce durante un vuelo priva. E mesun aña Jennifer tabata di bay lag'e , "pero Marc a rog'e p'e keda cune. Nan a bay hunto consulta di conseho matrimonial y Jennifer a dicidi di dune otro oportunidad. Marc ta esun cu Jennifer ta stima di berdad". Jennifer no ta esun cu a bay bek den tempo, t'e conducta di controla tur cos y su forma jaloers di Marc cu e carera di su casa ta loke a hiba nan basha e ultimo druppel cu a basha den e hemchi, esaki segun cu e programa Extra a informa. Ta wordo papia cu esnan mas cera tanto Marc y Jennifer a sorprende cu e anuncio di e separacion, aunke nan circulo di amistad no a haya mucho straño e caso aki pasobra nan mes a yega di observa e dificultadnan di e cantante pa acepta e realidad di e carera di Jennifer, ademas di e periodonan di separacion mientras ambos tabata cumpli cu nan compromisonan profesional. Ambos cu careranan profesional hopi ocupa….Jennifer a bin ta haci ta haci lo maximo posibel den e doloroso separacion, segun esnan mas cerca nan a hinca den nan cabes proyecto nan nobo manera t'e caso di e reality show cu lo ta bao di e number "South Beach Tow", di cual nan tin e produccion ehecutivo cu a wordo estrena poco dia ey via di truTV.

> **"E tabata un casa teribel"….Mientras cu esaki tabata pasa, amistadnan di e cantante y actriz a bisa e revista cu "Marc tabata un casa teribel", cu a purba di tur manera controla e decisionnan di e carera di Jennifer y t'e hasta su vestuario.**

E programa di television, cu ta wordo transmiti pa 10'or di anochi ta trata un tema totalmente opuesto di e cantante, esaki t'e bida di un gerente di un compania di Towing na Miami Beach. Apart di esaki Jennifer lo bolbe bay sinta n'e mesa di hurado di American Idol y e ta trahando tambe den e lansamento di su album nobo yama "Love?". Mientras e pareha lo inicia nan proyecto cu ta e buskeda di talento den Latino America yama "Q´Viva! The Chosen", cual futuro di esaki ta desconoci. Marc a pasa su zomer filmando e drama di TNT "Hawthrone", unda cu e tin e rol di un recherche. Mester señala e machismo di Marc ta hopi grandi…Aunke cu esaki no a wordo yama na su number , e ehempelnan masha discreto ta describi e forma machista, hopi ciego n'e realidad di e profesion cu Jennifer tabatin prome cu e la casa.



"Él quería que ella se vistiera como una recatada esposa", asina un di e amistadnan di Jennifer a duna di conoce y di banda di Marc "El odiaba el hecho de que ella era un símbolo sexual". Si mester resumi e versionnan cu tin riba mesa tur cos ta mustra cu Jennifer kier sigui cu su carera y ta mama di su morocho Max y Emme, di 3 aña. "Ella siente que ha crecido a pasos agigantados y es una nueva persona, mejor que nunca", asina un amistad di Jennifer a duna n'e esaki na Us Weekly.❑